



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL

Nº 685 - ANY XLIII

Artà, 25 abril 2003

(1,80 euros)

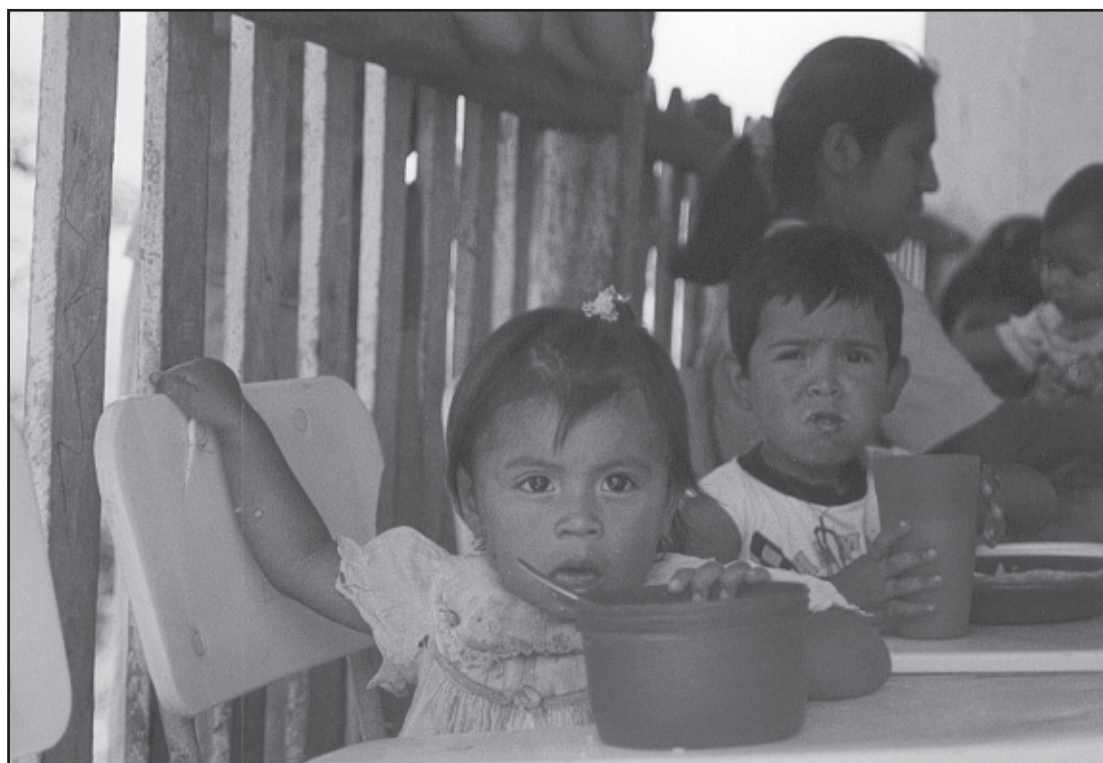


**Entrevistes a
Pep Forteza
i
Lluís Gili**

(Planes 7-8 i 12-13)

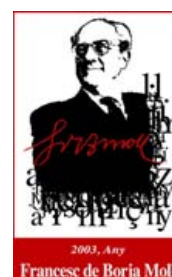


Sortida de la processó després de l'Auto Sacramental al Convent
(Informació dels actes de Setmana Santa a planes 4-6)



**II
Setmana
de
cooperació
i
solidaritat
a Artà**

(Planes 24-26)



AJUNTAMENT

(Tel. 971 829 595 - Fax 971 83 50 37)

ajuntament@arta-web.com

Horaris:* **Oficines:** De dl a dv: De 8 a 14 h.* **Batle:** De dl a dv: De 11 a 13 h.* **Arquitecte:** dilluns de 10 a 14 h.* **Aparellador:** Dl i dj de 9,30 a 18 h.* **Jutjat:** Oficina: De dl. a dv. de 8 a 14 h.* **Jutge:** Dl, dc, dv de 12,30 a 13 h.**CENTRE DE SALUT**

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:**Dr. Barceló: Matins:** Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 15,30 a 19.**Dr. Mestre: Matins:** Dl., dt. i dc.: De 9 a 13, Dv. de 10,30 a 13. **Dijous:** De 15,30 a 19.**Dr. Font:** Dl., dc. i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.**URGÈNCIES:** A qualsevol hora acudir al Centre**URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.****Pediatra (Dra. Olga Huguet):** De dl. a dv. de 9 a 13 hores. Els dt. de 15,30 a 19 h.**Enfermeres:** De guàrdia en cada consulta mèdica.**AMBULÀNCIES:** Manacor: Tel. 971 554075

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS**CLINIC ARTÀ:** Ciutat, 39. Tel. 971 836237.**Dr. E. Más:** Dl. i dj. de 17 a 20 h.**Dr. M. Mestre:** Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14**Dr. Arturo Gil (Gine.):** Dc. de 16 a 20 h.**Gabinet psicològic:** Miquel Caldentey i A. Ribera.**CENTRE MÈDIC.-** Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).**Dr. Barceló:** Dl. Dt. i Dv. de 17 a 20 h.**Dra. Mª T. Esteva (oculista):** Dc. d'11 a les 16 h.**Paula Vicens (Psic.):** D Dl i Dj. de les 15 a 20h.**Maria Martínez (Quiromassagista):** Dm. i dj. a hores convengudes Tel. 670 487 232.**Revisió carnets de conduir:** Dc. de 11 a 15**DENTISTES:*** **Arian ne Niesl i Antònia Puigserver,** odontòlogues. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.* **J. Llaneras,** metge dentista. C/ C. Despuig, 7.* **Guillem Roser,** metge estomatòleg, C/ Fra Juníper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514**SERVEIS VETERINARIS:*** **Montserrat Blanes, 6-A.** De dl a dv. de 10.30 a 13 i de 18.30 a 20 h. **Dissabtes:** De 10.30 a 13,30 hores. **Urgències Tel. 971 836883 - 607 76 33 93****SES PAÏSSES:** De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)**Biblioteca:** de dilluns a divendres de 16-20 h.**Oficina Inf. Juvenil:** dt. i dj. de 9 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dt dv de 9 a 13 h.**Serveis. Educ. Mun.** Dimecres de 15 a 19 h.**CEMENTERI:** Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h.

i de 16 a 19 (estiu) I de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

TELÈFONS D'INTERÈS:**Policia local:** 971 829595 - mòbil: 609 863325**G. Civil:** 971 836155- Urgències: 062.**Servei Urgent al Ciutadà:** 112**Bombers Manacor:** 971 55 00 80 -**Sub Parc Artà:** 971 83 60 57.**Sant Salvador:** 971 836136**Parròquia:** 971 836020**Convent:** 971 829613**Residència:** 971 836561**Club 3ª Edat:** 971 835987**Poliesportiu:** 971 835142**Correus:** 971 836127**Notaria:** 971 836196**Ermita Betlem:** 971 589038**Escola de Música:** 971 562008**Cooperativa:** 971 836175**Depuradora:** 971 835796**Revista Bellpuig:** 971 835033**Institut LL. Garcías i Font:** 971 836334**Col·legi Na Caragol:** 971 835841**Col·legi Sant Bonaventura:** 971 836986**Col·legi Sant Salvador:** 971 836269**GESA (Manacor): Comercial:** 971 554111,**Distribució:** 971 553512 i **Averies:** 971 843333.**POMPES FUNEBRES:*** **ARTANENQUES:** (Tels. : 971 829 260 i 617 392 929) P. Conqueridor, 11, baixos.* **FUNERARIA BALEAR:** (tels.: 971836888, 971549858, 97154911) (Fax: 971549047) Santa Margalida, 80**TAXIS:** P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - M. Jaume: 971 836 301-639 524 310.**SERVEIS RELIGIOSOS:****Misses:**- **Dies feiners:** Centre 20,30 h. de dl adj, els divendres a la Residència i Convent 20,00 h.- **Dissabtes:** Església 18,30 h, Convent 20,00 h. i Parròquia 20'30 h.- **Diumenges i festius:** Convent 11 i 20,00 h, Parròquia 12 h. i 20,30 h, Sant Salvador 18 h. i Ermita 10 h.**Funerals:** a les 20,30 h.**Baptismes:** 18,30 a la Parròquia (4t diumenge)**Despatx parroquial:** Al Centre Social: dill. i dij. de 19,00 a 20,00 h.**FARMÀCIES:****Pl. Marxando, tel. 971 836524:****C. Despuig, tel. 971 836536:**

A partir del 2 d'abril, canvi d'horaris:

De dilluns a divendres, de 9 a 13,30 i de 17 a 20 h.**Dissabtes:** de 9 a 13'30 i de 18 a les 20 h.**Diumenges i festius:** de 11 a 13 i de 18 a 20 hores.**CLÍNQUES D'INTERÈS:****Hospital de Manacor:** 971 84 70 00**Son Dureta:** 971 175000+971 789000**Hospital General:** 971 728484**Hospital Joan March:** 971 613025**Hospital Militar:** 971 726186**Hospital Sant Joan de Déu:** 971 265854**Hospital Psiquiàtric:** 971 761612**Policlínica Miramar:** 971 767 000+971 767 500**Clínica Femenia:** 971 452323**Clínica Juaneda:** 971 731647**Clínica Planas:** 971 220050**Clínica Rotger:** 971 720200**Clínica Verge de la Salut:** 971 175656**Creu Roja:** 971 751445**Mutua Balear:** 971 716546+971 715805**COLÒNIA DE SANT PERE****Dispensari:** Tel. 971 589297.**Horari Metges:** Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.**Farmacia:** a l'estiu de dl a ds de 9.30 h. a 13.30 h., Dm de 9.30 h. a 12.00 h. A l'hivern de dl a dv de 9 h. a 13 i de 16 a 19 h. i dissabtes de 9 a 13 h.**Oficina Municipal:** De dl a dv de 11 a 13 hores.**Biblioteca:** De dl a dv de 17,30 a 20,00**Horari de Misses:****Feiners:** A les 18,30 hores.**Dissabte i diumenges** a les 19,30 hores.**SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'hivern:**

Artà-Palma: 8,05-9,35, 14,50-17,30-19,30	Festius: 8,05--17,30
Palma-Artà: 10,00-13,30-17,30-19,15	« 10,00-19,15
Artà-Manacor: 8,05-9,35-14,50-17,30-19,30	8,05--17,30
Manacor-Artà: 11,00--14,30--18,30--20,15	11,00-20,15
Artà-Cala Rajada: 11,25-15,00--18,55--20,35	11,25- 20,35
C. Rajada-Artà: 7,45-9,15-14,30--17,10--19,15	7,45-17,10
Colònia-Artà: 8,20--14,30 (horari escolar)	" "
Artà-Colònia: 7,50-14,30	" "

**Revista quinzenal**

Num. 685, 25 abril 2003

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: revistabellpuig@terra.es

Dipòsit legal: PM 57-1969**Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)**

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Antoni Amorós, Guillem Bisquerra,
Jeroni Cantó, Rafel Carrió, J. José
Cladera, Josep Danús, Antoni Esteva,
Lluís Gili, Pere J. Llull, Paula Ginard,
Rafel Pérez.

**Han col·laborat en aquest
número:**

Guillem Amoros, Joan Caldentey, Joan
Escanellas, Antoni Gili, Joan Martí,
Antoni Picazo, Pere Vicens

Reparditor:

Jaume Terrassa

Tel.: 971 836 549

Mòbil: 639 028 234

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut
dels articles que van firmats. No garanteix la
publicació d'originals no demanats ni es
comprometa a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels
extres de Sant Salvador i de Nadal.

Que ja vénen !!!

A les portes de les eleccions municipals i autonòmiques, els partits polítics i sobretot els locals, que són els que més interessin al poble, ja es mouen de veres per presentar, als seus electors, els programes a desenvolupar els propers quatre anys.

A hores d'ara el PSOE és l'únic partit que ha presentat en públic la seva llista completa, encara que el Grup Independents d'Artà ho farà el pròxim dissabte dia 26 al transcurs d'un sopar (que cada qual es paga el seu) a un hotel de Canyamel. Dels demés partits no tenim constància de la seva llista completa encara que segur l'hauran confeccionada ja que fa dies que va acabar el termini.

I de fet ja falten poques setmanes per a les eleccions i és de suposar que tots els polítics estan preparant els mítings amb el programa que pensen presentar al seu electorat per obtenir els vots suficients per governar el nostre poble. Segur que hi haurà moltes promeses per convèncer i així satisfer l'electorat artanenc i procurar que el dia 25 de maig el vot els sia favorable. El que seria d'agrair durant la campanya electoral, és que tots els partits presentassin un bon programa i que no basassen la seva estratègia en els atacs als demés partits. Però segur que les desacreditacions i les crítiques seran la tònica, com sempre, i s'empraran diverses "armes" d'atac: les mesures preses davant les ventades del novembre, la creació i gestió del Parc Natural, etc. etc. Davant això temem que molts d'electors prefereixin l'abstenció o, com a mal menor, el vot en blanc.

Per tant, podria ser un bon consell, que no remei, que es fes un pacte de no agressió entre partits i només es dedicassin a posar damunt taula els programes que consideren més adients i valuosos pel bé del nostre poble. Així la gent podria escollir i sospesar les distintes opcions que pensen puguin ser les millors per Artà.

Nosaltres pensam que menys guerres i més enteniment. El poble vol pau i benestar i no engronyes que no duen a cap bon fi. Al cap i a la fi tots som ciutadans del mateix poble i encara que els ideals siguin distints tots hem de lluitar per tenir un poble més digne, més net, més atractiu i, si potser, que generi riquesa i per tant benestar. Si aconseguim això tendrem pau, concòrdia i alegria dins les nostres famílies.

Al proper número del 16 de maig trobareu a les nostres planes l'opinió de tots els grups polítics locals. Bellpuig com sempre els cedeix gratuïtament una plana per expressar lliurement el seu programa (encara que reduït) i que quedi constància escrita del seu ideal.

Esperem que aprofitin aquest espai per donar a conèixer al poble les seves principals intencions per guanyar-se el vot del 25 de maig.

**Construccions i Promocions
POZO - GINARD SL**

C/Bonaire, 14

Tel. 971 835 810 - Fax. 971 829 671

07570 Artà - Illes Balears

e-mail: POZO-GINARD@terra.es

TEL. MÒBILS: 696 325 563 / 629 730 392**Instal·lacions Sanitàries Artà**

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de: Fontaneria-calefacció,
Muntatge piscines, Manteniment Comunitats, Aire
condicionat, Hidromasatges-Saunes

C/ Gómez Ulla, 28, baixos 07570 - Artà Tel i iFax: 971 835 616 Mòbil: 608-14 29 57

**EXCAVACIONS
NICOLAU-SASTRE**

c/ Conxa - Artà

Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

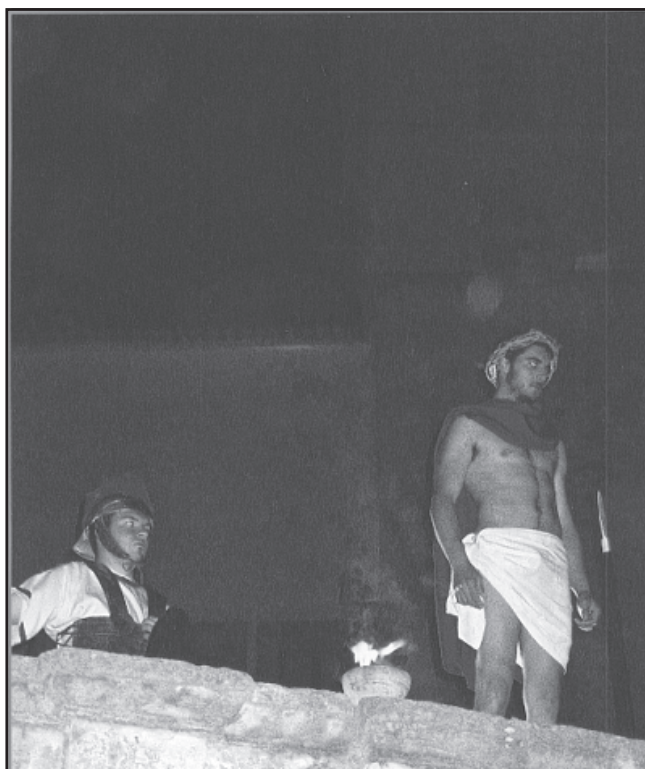
Passat festes

Han passat les festes de Pasqua del 2003 com una exhalació un any més. I deim aviat perquè com més ens feim d'edat sembla que el temps corre molt més ràpid. Pareix que l'estiu està enfora i dins quatre mesos l'haurem esclovellat i prest tornarà l'hivern.

Però anem a fer ara un repàs de les festes passades. Començarem pel pregó del dia del Ram, enguany amb un tema molt distint d'altres anys. Vint-i-set minuts durà l'al·locució de sor Isabel, la qual ens va fer un sentit parlament de la realitat del nostre món, un món ple de misèries i de calamitats, un món del qual no ens podem deslligar ja que formam part dels que el feim bo o dolent. Fins i tot del que ocorre dins el nostre poble, sense anar més enfora. Una cruel però gran realitat la que passa actualment dins la nostra societat.

El pregó com sempre va anar precedit per l'actuació de l'Orfeó Artanenc i finalitzà l'acte amb la posterior celebració de l'Eucaristia.

El dimarts Sant moltes persones assistiren a la celebració penitencial i a l'acte del Via Crucis que enguany s'hagué de celebrar dins l'església a



causa del mal temps que feia al carrer. A l'acte, hi van quedar molts feligresos que aguantaren les quasi dues hores que durà, entre la missa i les catorze estacions.

El dijous Sant hi hagué les celebracions de l'Eucaristia a l'horabaixa i el vespre l'acte del Sant Sopar del Senyor, a l'escala i esplanada del Convent. Un acte que podríem dir que és molt casolà, ja que els espectadors són la gran majoria artanencs, llevat de qualche estranger que viu al poble i punt. Realment va ser ben realitzat i dirigit per Miquel Mestre. La posterior

PIZZERIA
Ca'n Mateu



C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

TOT
TAPÍS
fàbrica de tapissats
Artà

C/. Ciutat, 42
Tel./Fax: 971 83 66 90
07570 · ARTÀ (Mallorca)

processó cap a l'església, lenta però tal volta per la molta assistència.

El divendres Sant, les celebracions litúrgiques a l'horabaixa i el vespre l'acostumat Endavallament i posterior processó cap a l'església, on té lloc l'enterrament del Crist. En aquesta celebració sí que la majoria d'assistents són estrangers en lloc d'artanencs. I és lògic perquè els artanencs ja ho tenim ben vist i els estrangers és de suposar que quasi cada any són distints, i si no ho han vist mai és realment un acte molt espectacular.

El dissabte i diumenge Sants són dos dies més bé litúrgics i molt diferents dels altres de la Setmana Santa. Són d'una profunditat religiosa que abraça tota la base de la realitat cristiana. La Resurrecció del Crist obre una nova frontera als cristians i sobretot als catòlics. Així tenim que la víspera de Pasqua és una celebració viva com també la processó del dia de Pasqua i l'ofici solemne posterior a la parròquia, únic acte litúrgic al qual l'església roman plena de feels.

Comentari i incidències:

Poques incidències dignes de mencionar, encara que cada any hi ha alguna variant respecte a anys



anterior. Enguany l'Orfeó només ha actuat al Pregó i a l'ofici del diumenge de Pasqua. L'entrada de les processons del Dijous i Divendres Sant foren amenitzades per un disc de música sacra de la parròquia, cosa que li restà encant i tradició, ja que el cant del "Miserere" és insubstituïble. També una altra cosa que va faltar va ser la banda de Música a la processó del Divendres, com també el tradicional repicar de tambors (els

Bar-Restaurant Can Ramon Saló climatitzat

c/ d'es tren, 1 - Tel. 971 835 896

Artà

**NOCES
COMUNIONS**

BATEJOS

SOPARS ESPECIALS

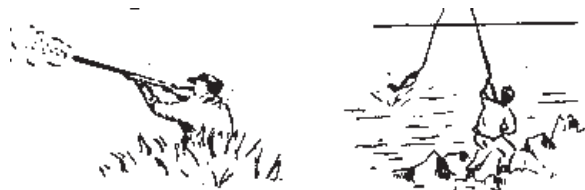
(pandilles, esports, familiars, etc.)

**ESPECIALITAT EN
BUFFETS**

(Finançament fins a 9 mesos)



ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre

Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

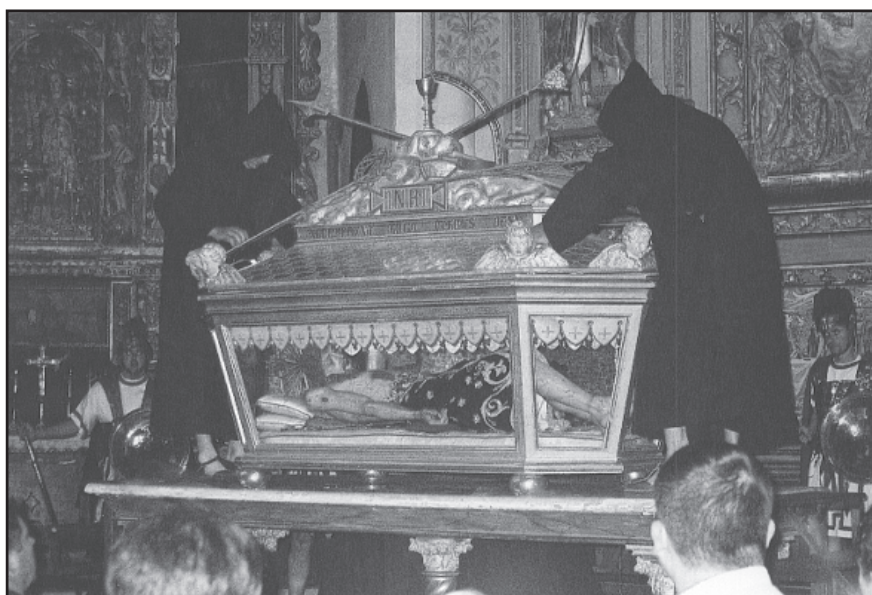
quals transportaven sense fer-los sonar). Segons estam assabentats, és una prova que s'ha volgut fer enguany, però els comentaris generals de la gent foren desfavorables a tal canvi. La banda de música, amb les seves marxes fúnebres pròpies dels dies Sants, es va notar a faltar. Del demés molt d'ordre i silenci a les dues processons i poca gent a l'arribada a l'església, detall que tal volta seria bo que es tengués en compte per a anys propers. El temps va acompanyar els dos vespres i per tant la gent pogué veure passar les processons sense passar el fred d'altres anys. En canvi la celebració litúrgica del Dissabte va quedar marcada per la falta d'assistència a causa del mal temps i la gran apagada del llum. A destacar també els dos passos que en Pep Forteza ha realitzat i afegit a les nostres processons



d'enguany, un Natzarè i una Pietat que augmenten el nombre de passos artanencs.

Però la trobada del Crist ressuscitat el dia de Pasqua amb la seva Mare, és realment un acte al qual la gent acudeix massivament. Encara que a la processó no hi hagi molta assistència, molta gent acudeix a l'encontre i sobretot a l'església que s'omple de moltes persones que almanco una volta a l'any no deixen d'assistir i donar-se els molts d'anys. Realment dona goig veure tanta gent reunida, encara que sigui gent major, ja que la jove aprofita cada any aquesta setmana de vacances per anar de viatge i sobretot d'acampada, a distints llocs de la nostra contrada. Així acabaren els actes de la Setmana Santa d'enguany.

Molts d'anys a tothom



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



**Servicio transporte
de tierra para jardín.**

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Una xerrada amb Pep Forteza

Durant les festes de Setmana Santa s'han pogut veure dos nous passos fets per l'artista artanenc Pep Forteza. La revista Bellpuig ha parlat amb ell perquè ens comentí com a anat el procés de confecció d'aquestes obres.

Durant aquesta Setmana Santa s'han estrenat dos nous passos teus. Com ha anat?

Bé, però més que una estrena jo crec que ho podríem considerar com una remodelació. En certa manera són dos passos recuperats dels que ja hi havia fets anteriorment. Ha canviat l'estructuració de les peces i la col·locació, però gran part del material pertanyia als antics passos.

Quina ha estat la causa de la remodelació?

Tot parteix d'una pol·lèmica que hi va haver amb el bisbat i amb l'anterior rector d'Artà que va acabar amb la retirada dels dos passos que ja hi havia fets.

T'ha duit molta feina?

Sí, la veritat és que sí. Pensa que s'ha de donar expressió a les cares, fer i col·locar les distintes peces, acabar els detalls,... Tot això fa que sigui un procés bastant llarg.

Quin procés has seguit per confeccionar els passos?

El primer de tot que vaig fer va ser un esboç que em serveix per estudiar les figures en sí, marcar el moviment i la postura que vull fer. A continuació el que prepar és una estructura dels ossos. A partir d'aquí ja es pot fer tot el revestiment que donarà la forma definitiva a cada una de les figures.

Aquestes són unes festes molt tradicionals en les quals és difícil innovar. T'ha marcat aquest fet a l'hora de treballar?

Home, la temàtica ja està clar que sempre és la mateixa i les figures han de seguir una línia realista que mostri la manera com crucificaven a la gent. Per aquests passos jo m'he cenyit una mica a l'estil del barroc que és un estil molt clàssic.



Has rebut alguna classe d'ajuda?

No en vull. En aquests processos de creació m'estim més està tot sol i fer la feina al meu aire. Si m'equivoc vull assumir jo la responsabilitat.

De fet, aquesta és una festa molt popular on hi ha molta gent que veu les processons. Tot això fa

CAFETERIA - PAMBOLIERIA

QUATRE CANTONS



Servim pambolis amb:

Costelles de mè	Botifarrons
Calamar	Camaiot
Piteres de pollastre	Botifarra catalana
Llom	Pernil dolç i salat.

**Obert tots els dies
Dissabtes fins a la matinada**

QUIROMASSATGE (María Martínez)

Us ofereix els serveis de Quiromassatge, Reflexiologia podal. Osteopatia. Kinesiologia. Reiki. Drenatge linfàtic. Massatge tradicional tailandès. Assessorament dietètic. Consells de salut natural, etc.

Carrer d'Es Tren, 2- Artà - Tots els dimarts, hores a convenir. Tel. 670 487 232



*Menjar, Mescler, Complementos
per Animals de Companyia i Ferreteria.*

Mateu Riera

Costa i Llobera, 34 - A Tel: 649 925 221
07570 - ARTÀ - Mallorca

que la teva feina sigui més susceptible a les crítiques o a les alabances?

Exacte, però aquesta és una càrrega que l'autor ha d'assumir.

Quin temps has invertit en confeccionar aquests dos passos?

No massa perquè, com he dit abans, ja hi havia molta feina feta. Per acabar aquests passos he necessitat, més ho manco, tres mesos.

Tu i en Jaume Vives heu rebut un premi del Consell de Mallorca pel Betlem monumental que confeccionareu al Teatre.

Sí. No es tractava d'un premi ni d'un concurs, simplement és un reconeixement per part del Consell de Mallorca a la feina que vàrem fer tant nosaltres com l'ajuntament d'Artà.

Demostra aquest fet que l'art religiós s'està posant novament de moda?

Sí. El que passa és que jo crec que s'està posant de moda a nivell molt folclòric. La càrrega religiosa que podien tenir tots aquests actes s'està transformant i pens que la gent comença a cercar més la part plàstica i teatral.



Tens previst algun projecte immediat?

No. Ara toca descansar fins el Nadal, que tornarem a muntar el Betlem monumental. L'estructura ja està feta i, per tant, la feina que hi ha ara serà més d'acabar d'enllestir les maquetes i fer algun petit canvi que no afectarà al conjunt.

Pep, moltes gràcies per dedicar-nos una mica del teu temps. Enhorabona i no t'aturis de fer feina.

Gràcies a vosaltres.

Nota d'aclariment

La redacció del Bellpuig, davant algunes suggerències dels nostres lectors sobre la procedència de la portada a color de la passada edició de Setmana Santa vol manifestar:

Que, l'estampa reproduïda va ser cedida per una persona vinculada a la revista i treta d'un quadre deixa d'herència de la seva família i que segons sembla potser sigui de finals del segle XIX o sinó de principis del segle XX.

Estam d'acord en què l'efecte de dita estampa potser sigui una mica funesta i amb uns colors massa vius, però resulta que al pas del temps els colors perden i per donar-li més vida la impremta

la va afavorir una mica. No és que hagim rebut queixes al respecte d'aquesta portada, només han estat algunes les persones que ens han fet un comentari sobre el perquè d'aquesta reproducció, unes demanant una aclaració i altres aprovant la portada. Bellpuig ha trobat convenient fer la present aclaració i pensam que encara que potser l'estampa sigui una mica funesta i/o estrambòtica, també té dos motius valedors que són: Primer, la seva antiguitat; Segon, l'efecte de tots els objectes que compté i que l'autor (desconegut), va incloure i que reflexen el sentit del martiri que va sofrir el Crucificat.

Eleccions de la Confraria de S'Endavallament.

Fa unes setmanes a la confraria de S'Endavallament es va procedir a fer les eleccions en les quals varen sortir elegits els següents membres:

President, Pedro Font Garau.

Vice-president, Jeroni Serra Torres

Secretari, Joan Ginard Nicolau

Vocals, Pepe Forteza, Jaume Vives, Margalida Cantó, M^a Antònia Riera, Pere Pep Gil, Pedro Riera, Toni Amorós (Rector), Toni Riera, Serafi Guiscafne.

Joan Mesquida i Miquel Mestre i Biel Palou presenten llibres dins el marc de l'Abril de Lletres

L'Ajuntament col·labora en l'edició del poemari *Atzabó*, de Joan Mesquida

D'entre els nombrosos actes prevists dins el programa municipal Abril de Lletres, molts d'ells adreçats al públic infantil i juvenil, cal fer esment a la presentació de dos nous llibres. Per una part, el poeta i pintor Joan Mesquida, *Roses* va presentar el dimecres dia 23 d'abril, un recull de poemes amb el títol d'*Atzabó*. Per l'altra part està previst que el proper dimecres dia 30 d'abril, Miquel Mestre i Biel Palou presentaran el llibre

de fotografies i poemes **Capaltard a Son Curt**. El llibre de Joan Mesquida, editat en la col·lecció Perifèrics, de l'editorial Baltar, compta amb el patrocini de l'Ajuntament d'Artà, continuant la política de promoció d'autors artanencs que se segueix des de la Sala. Cal esmentar que aquests dos llibres han creat una important expectativa entre els amants artanencs de les lletres. En primer lloc, és una grata sorpresa que Joan

Mesquida, un autor que no es prodiga gaire públicament, s'hagi animat a tirar endavant aquesta publicació de la mà d'una col·lecció reconeguda dins el camp de la poesia illenca. El segon volum, el de Miquel Mestre i Biel Palou, també ha despertat interès, ja que la combinació que proposen no sovinteja gaire i fa que l'edició s'esperí amb interès.

Queden pendants els següents actes

Divendres, 25 d'abril

A les 17 h, projecció de la pel·lícula **Spiderman**, a la biblioteca de la Colònia de Sant Pere.

Dissabte, 26 d'abril

A les 21.30 h, **Miles Gloriosus**, a càrrec d'Es Mussol Teatre, al Teatre d'Artà.

Dimarts, 29 d'abril

A les 20.30 h, conferència: **Francesc de Borja Moll, editor de rondalles**, a càrrec de Jaume Guiscafrè, a la biblioteca de Na Batlessa. Acte emmarcat en l'Any Moll per commemorar el centenari del seu naixement.

Dimecres, 30 d'abril

A les 20 h, presentació i exposició del llibre de fotografia i poesia **Capaltard a Son Curt**, de Miquel Mestre i Biel Palou, a la sala d'actes del Teatre d'Artà.



Construccions i Estructures NOVA 3000 S.R.L.



Treballs realitzats per
picapedreria.
Demanin pressupost sense
compromís i els atendrem de
seguida

Informació: Rafel Corraliza García



VI Marxa de regularitat

Grup Excursionista de Mallorca

El passat diumenge dia 13 d'abril tengué lloc una multitudinària excursió a la nostra contrada artanenca organitzada pel GEM i la secció Muntanya del club Pollença i patrocinada per la Federació d'excursionisme de Mallorca, l'Ajuntament d'Artà, el Parc Natural i Colonya Caixa de Pollença. Sortiren quatre autocars de Palma i arribaren a Artà sobre les 9,30. Després es dirigiren a Cala Mesquida, lloc de sortida de la excursió.

Foren 197 el nombre d'excursionistes que recorregueren els nostres paratges, sortint de Sa Mesquida cap a Cala Estreta on berenaren, després seguien cap a la torre d'Aubarca, s'Arenalet on



tornaren menjar i beure, pujaren per l'esquena llarga, en Porrassari i arribaren a s'Alqueria Vella, lloc on hi varfen dinar.

Seguidament anaren a na Bernadette i pel camí de Can Canals arribaren al Poliesportiu d'Artà on l'Ajuntament els va convidar a un bon berenar que tenien ben merescut. L'arribada va ser entre les 16 i les 19 hores per després tornar pujar als autocars que els conduiria altra volta als seus llars.

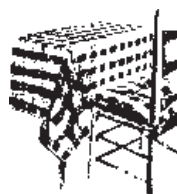
Cal dir que dels assistents a dita excursió foren pocs els artanencs que hi prengueren part. Així i tot l'enhorabona a tots ells i als externs que trepitjaren les nostres muntanyes durant tota la jornada.

UNISEX



Pennuqueria
Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora



Bar-Restaurant Ca'n Jaume

Carrer Oasis, 13 - 07570 - Artà -
Tel. 971 836 537

Vos ofereix:

Cuina
mallorquina
Berenars
Variats

Menú diari
Menjars
Menjars per dur-se'n
Terrassa interior

Noces d'or

El passat dissabte dia 12 d'abril tengué lloc una gran festa en honor al matrimoni format per Joan Ferragut Juan i Antònia Lliteras Ferragut, els quals celebraven els 50 anys de casats.

Realment el dia que es casaren va ser el dia 7 de març de l'any 1953 a l'església parroquial d'Artà, lloc on aleshores s'hi casava quasi tothom.

En Joan va nèixer el dia 19 de març de 1929 i n'Antònia el 28 de gener de 1932. Tenen per tant ara 74 i 71 anys respectivament. Aquest matrimoni és prou conegut ja que fa un grapat d'anys en Joan és el president del Club de la Tercera Edat, càrrec que ostenta amb il·lusió i gran encert. També la seva esposa és membre de la Junta Directiva, ajudant a les feines que ocasiona el Club.

La festa que volgueren oferir als seus familiars i amics va ser organitzada per les seves filles, gendres i nets i altres familiars els quals confeccionaren un suculent buffet i la festa va resultar molt animada i que durà fins a la matinada. El local, el gran local situat als baixos de la casa



de la filla Francisca.

Salut i molts d'anys és el que desitjam a aquesta parella que passa a augmentar el nombre de matrimonis que han tenguut el goig de poder arribar a aquesta data tan assenyada.

La nova direcció del restaurant informa de que estarà obert també els migdies.

Restaurant
Sa Jafona
de Son Fang

Ctra. Artà - Ermita Betlem, km. 1,5
☎ 971 829 591

CONSTRUCCIONES
Antonio Rosa

Finca Es Pinaret
07579 COLONIA DE SAN PEDRO

Tel./Fax 971 58 90 53
Mòbil 630 936 329

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO

VIALSA

Ctra. Santa Margalida, 57 - Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)

Lluís Gili edita el seu primer CD com a cantautor.

El CD ha estat produït per Juanjo Tur i editat per la discogràfica de Carles Grimalt *Sirena Records*.

Lluís Gili, col·laborador habitual de la nostra revista, és conegut al poble gràcies a les seves aficions: teatre, música, ... Recentment acaba d'enregistrar el seu primer CD com a cantautor i per això la revista Bellpuig ha parlat amb ell perquè ens expliqui com ha estat el procés.

Què suposa per a tu treure aquest primer CD?

Suposa veure completat un somni. Ja fa bastants d'anys que la idea d'editar un CD amb les meves cançons em rondava pel cap, però fins ara tampoc m'ho havia plantejat seriosament. Al final, em vaig decidir a parlar amb Juanjo Tur, que ha estat el productor, es va fer una triadella de les cançons i engegàrem un procés que ha finalitzat amb la sortida al mercat del CD.

Quin títol li has posat?

Simplement el meu nom. Hi havia diversos títols que m'agradaven, però no m'acabava de convèncer per cap, així que al final vaig preferir que aquest primer CD només dugués el meu nom.

Quantes cançons hi ha?

Hi ha un total d'onze cançons.

De què tracten?

Una mica de tot. Hi ha cançons d'amor, de queixa, de reflexió, ...

Quin tractament musical se li ha donat als temes?

Hem de pensar que és un CD de cançó d'autor amb tot el que això suposa. En tot moment s'ha intentat que l'instrument predominant sigui la veu i que la resta d'instruments serveixin com a

coixí però sense tapar gens el missatge que dóna la lletra de la cançó.

Has seguit algun criteri especial a l'hora d' elegir-les?

No sabia com definir-ho. En aquest CD no hi ha les cançons que més m'agraden sinó les que jo pensava que eren més adients. Per això no he seguit cap criteri especial, simplement la pròpia intuïció.

Com ha estat el procés d'enregistrament?

Enregistrar un CD és llarg. Nosaltres ens hi posàrem ja fa més d'un any. La primera passa fou fer una tridella de les possibles cançons que podien sortir. Una vegada vaig tenir clares les candidates, vaig fer una segona triadella, que ja fou la definitiva. A partir

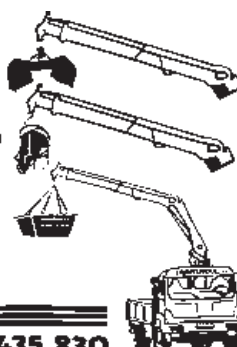
d'aquí, va començar la feina de veres. Juanjo Tur, que a més de produir el CD, s'ha encarregat dels arranjaments de cada un dels temes, es va tancar dins el seu estudi i va començar a marcar les bases de cada una de les cançons. Una vegada els instruments estaren enregistrats, es varen incloure les veus i les flautes. Quan tot aquest procés va



TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)

TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830



Servei de:

- mini-excavadora
- mini-cullera formigonera (250 l.)
- mini-retro-excavadora
- mini-retro amb martell hidràulic

C/. Joan Alcover, 1 - 2on
07570 Artà

estar llest encara em faltava trobar una discogràfica que s'animàs a editar el producte. Aleshores em vaig posar amb contacte amb Carlos Grimalt que té una discogràfica que es diu Sirena Records i arribarem a un acord. He duit molta sort ja que he pogut editar amb una discogràfica petita, però amb moltes ganes de fer feina.

Als crèdits es pot veure que has comptat amb la col·laboració de Damià Timoner i Leo Morgado?

Sí. Han estat dues col·laboracions de luxe que vull agrair de tot cor. De totes formes no han estat les úniques ja que també han participat en l'enregistrament en Gonzalo Sánchez i na Xisca Genovart, que són dos dels músics que habitualment m'acompanyen en els recitals. A més, tot i que no figurin als crèdits, en tot moment he tengut l'ànim i el suport de Pere Domenge i Conrad Moyà, a part de la meva dona i alguns amics.

Tots els temes són teus?

Pràcticament sí. Jo he compostat la lletra i la música de deu dels temes. N'hi ha una però, al qual li tenc una especial estima, i que du per títol «Mar Meu», que la lletra és de Carme Sánchez, que a més d'una gran pintora, és una excelent poeta.

Quin procés segueixes a l'hora de compondre?

A l'hora de fer una cançó sempre escric primer de

tot la lletra, que per jo és el bessó principal. Quan ja comença a tenir forma, agaf la guitarra i comenc a pensar en la melodia. Normalment han de passar bastants de dies (fins i tot mesos) abans que hagi acabat de madurar una cançó i la doni per acabada.

Que et consideres més: poeta o músic?

Ni una cosa ni l'altra. No tenc estudis de música, per tant seria molt pretencios i injust per la meua part definir-me com a músic. D'altra banda hi ha massa bons poetes com perquè pugui ni tan sols pensar en emular-los. Crec que em definiria més com una persona que té com a afició escriure pensaments i que li agrada cantar-los.

Hi haurà festa de presentació?

Sí, i ja està quasi confirmada. Si no hi ha canvis, la presentació serà dia 25 de juliol al Teatre d'Artà.

On es pot aconseguir el CD?

Jo sempre procur dur-ne damunt per si algú està interessat en adquirir-ne un. A Artà també es poden adquirir al Teatre d'Artà. A més, i com és natural, el CD es podrà aconseguir a les tendes especialitzades en venda de música.

Bé, Lluís, moltes gràcies i enhorabona per aquest primer CD. Esperam que no sigui el darrer.

Gràcies a vosaltres. També ho esper jo.

PISCINA CLIMATITZADA

Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!

¡iNedar és salut!!



El batle i la consellera de Benestar Social visiten les obres del nou Centre de Dia

Les instal·lacions, que entraran en funcionament aquest estiu, tindran capacitat per a vint usuaris

El passat dimecres, 2 d'abril, la consellera de Benestar Social, Fernanda Caro, juntament amb la gerent de l'Institut Balear d'Afers Socials, Josefina Santiago, es traslladaren a Artà per visitar les obres de construcció del nou Centre de Dia, que està previst que entri en funcionament aquest proper mes d'estiu. El batle, Montserrat Santandreu, el primer tinent de batle, Josep Silva, i altres membres del consistori mostraren, amb els tècnics directors de les obres, l'estat d'execució del projecte, que permetrà satisfer una demanda cada cop més incipient produïda en el sí de la població major d'Artà. La impressió que tengué la consellera de l'estat de les obres va ser molt bona, n'alabà la ubicació, la distribució i la gran quantitat de llum natural de què gaudirà.

El nou centre de dia, que està situat en el carrer de la Clota, està redactat per l'arquitecte Pere Rius i té un pressupost de 504.000 EUR. L'empresa adjudicatària, Obras y Promociones Comas, comptava amb un termini d'execució de dotze mesos, que s'acabaran el proper mes de juny.

El projecte es separa en dues fases ben diferenciades. Una primera, l'actual, que consisteix en l'aixecament de tot el buc (que consta de planta baixa i pis) i l'acabament de la primera planta. Una segona fase preveu l'acabament i condicionament de la segona planta, amb la instal·lació de l'ascensor i l'escala de edifici.

L'edifici, lliure de PVC i de barreres arquitectòniques, i dotat d'unes condicions constructives i



d'instal·lacions que permeten l'estalvi i el baix consum energètic, comptarà amb un espai polivalent, una sala de descans, un menjador, un magatzem, cuina, sala de cures, oficina, banys de dones, banys d'homes, serveis de personal i distribuïdor, tot plegat en una superfície 337,85 metres quadrats.

Ara per ara, el Centre de Dia instal·lat provisionalment a la Residència de Persones Majors, compta amb sis usuaris. Una vegada amb aquest edifici fet, el nombre de persones que pugui fer-ne ús serà de fins a vint.

La construcció d'aquest edifici, promogut per l'Ajuntament, ha estat subvencionada amb 102.385,5 EUR per l'Institut Balear d'Afers Socials, i s'espera que per aquest 2003 se'n subvencioni les instal·lacions i els equips.

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC**

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

Nova línia de transport públic a la Colònia

El servei serà a la demanda i comptarà amb 4 parades

El passat dimecres dia 16 s'inaugurà oficialment la nova línia de transport públic entre la Colònia i Artà. Mitjançant el nou sistema de servei de transport a la demanda –perquè el transport es realitzi s'ha de fer la reserva telefònica el vespre anterior- la Colònia, Montferrutx, S'Estanyol i Betlem comptaran amb una parada perquè els usuaris potencials d'aquest nou transport en puguin fer ús. Aquesta nova línia, instaurada per la Conselleria d'Obres Públiques, Habitatge i Transports després de reiterades peticions per part dels coloniers i de l'Ajuntament d'Artà, és d'aquests nous serveis de transport que es desenvolupen en zones rurals d'escassa població on el volum de passatgers és insuficient per mantenir una línia regular. Per utilitzar el servei cal fer una reserva telefònica el dia abans, indicant quina ha de ser la parada de recollida. Per tant, el servei només es fa si qualche usuari ha fet la reserva. No es tracta tampoc d'un servei de taxi, perquè està subjecte a uns punts de recollida i a uns horaris i itineraris prefixats cap a un mateix punt de destinació, en aquest cas Artà, des d'on es podrà combinar amb altres destinacions. El preu del servei és el mateix que el del transport regular, amb descomptes per a la tercera edat i membres de famílies nombroses.

Val a dir que de la utilització que facin els coloniers d'aquest nou servei en dependrà la seva consolidació i conversió en línia regular pròpiament dita.



DILLUNS A DISSABTE

SERVEI REGULAR			SERVEI A LA DEMANDA	
Palma	Manacor	Artà (transbordament)	Colònia St. Pere	
10.00	11.00	11.25	11.30	11.55
13.30	14.30	15.00	15.05	15.30
17.30	18.30	18.55	19.00	19.25
19.15	20.15	20.40	20.45	21.10

SERVEI A LA DEMANDA		SERVEI REGULAR		
Colònia St. Pere	Artà (transbordament)	Manacor	Palma	
07.35	08.00	08.05	08.30	09.30
09.00	09.25	09.30	10.00	11.00
14.20	14.45	14.50	15.15	16.15
17.00 (1)	17.25 (1)	17.30 (1)	18.00 (1)	19.00 (1)
18.10 (2)	18.35 (2)	18.40 (2)	19.15 (2)	20.15 (2)
19.00	19.25	19.30	20.00	21.00

(1) 1-novembre a 30-abril
(2) 1-maig a 31-octubre

PARADES

Parada 1: Colònia de Sant Pere
Parada 2: Montferrutx
Parada 3: S'Estanyol
Parada 4: Betlem

Telèfon de servei a la demanda. 637 741 418



Tel. i Fax:
971 82 90 06

**FONTANERIA
I CALEFACCIÓ**

**a'n
laret**

AVDA. COSTA I LLOBERA, 14-a baixos
07570 ARTÀ (ILLES BALEARS)



Èxit de les escoles taller per a joves en atur

Margers i treballadors forestals aprenen i treballen dins les finques públiques

Un total de 16 alumnes d'entre 16 i 24 anys, repartits en dos grups de vuit, un de margers i un altre de treballadors forestals, treballen des de fa prop de cinc mesos dins les finques públiques d'Aubarca, es Verger i s'Alqueria Vella. Gràcies a un programa d'inserció sociolaboral finançat per la Unió Europea i organitzat per la Conselleria de Treball del Govern, la Conselleria de Promoció i Ocupació del CIM i l'Ajuntament d'Artà, setze alumnes de la comarca, la majoria d'ells d'Artà, prenen part d'aquests tallers d'aprenentatge d'aquests dos oficis, amb monitors i mestres qualificats. El passat dimecres dia 9 d'abril tots dos tallers reberen la visita del batle i dels consellers implicats, que pogueren constatar la bona feina que fan i com prosperen els seus coneixements de cara a poder desenvolupar aquests oficis en un futur no molt llunyà. No debades, els oficis de treballar la pedra en sec i de



netejar la garriga havien caigut en l'oblit i actualment tornen a revaloritzar i tenir demanda, per la qual cosa l'aprenentatge que puguin fer tots aquests joves els pot representar una alternativa laboral seriosa si s'acrediten en aquesta tasca.

PAPERERIA ARTÀ

C/. Major, 10 – Tel. 971 82 92 31

Hi podeu trobar:

Juguetes	Regals
Llibres	Prensa
Llepolies	Fotocòpies

També tenim obert els diumenges i festius matí i horabaixa.

Carlos Serra Rey

ARQUITECTE

Nova adreça:
CARRER ANTONI BLANES, 26, 1er - 07570 ARTÀ
TEL. 971 829 144 - MÒBIL 609 624 598



POMPS FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS FUNERARIS

Plaça Conqueridor, 11 - baixos Telf. (24 hores) 971 82 92 60
07570 ARTÀ Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis administratius, funeraris i de manteniment dels cementiris d'Artà i la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

Les obres de reforma de la Sala, acabades

S'ha duplicat l'espai útil de tot l'edifici, que també compta amb ascensor

Les obres de reforma i canvi de coberta de l'edifici administratiu de l'Ajuntament, la Sala, ja han arribat a la seva fi. Si bé encara resten alguns serveis per traslladar-s'hi, l'edifici reformat ja torna a estar obert i al servei dels ciutadans. Dotat d'un ascensor que cobreix totes les plantes i d'una rampa per accés de minusvàlids a la part posterior de l'edifici, que restarà sempre oberta en horari de feina, l'edifici ha sofert canvis en la distribució de les tres plantes. El departament de cadastre, a la planta baixa, s'ha ampliat, i el servei de padrons i jutjat s'ha reubicat just entrant per la porta principal (la policia local queda als baixos de l'edifici de can Solivelles). La planta primera serà la planta política de l'edifici, amb tots els serveis derivats de la batlia i la secretaria, a més de comptar amb una nova sala d'actes completament remodelada. La planta segona acollirà els serveis d'urbanisme i obres, enginyeria, tresoreria i intervenció, amb els seus corresponents arxius.



Totes les instal·lacions de l'edifici s'han renovades, s'ha instal·lat aire condicionat i s'han centralitzades totes les conduccions telefòniques i informàtiques.

Audi A2 gasolina 75 CV y 110 CV. Emisión CO₂ (g/km): 144. Consumo medio (l/100 km): 6,0. • Audi A2 diesel 61 CV y 75 CV. Emisión CO₂ (g/km): 86 y 119. Consumo medio (l/100 km): 3,2 y 4,4.

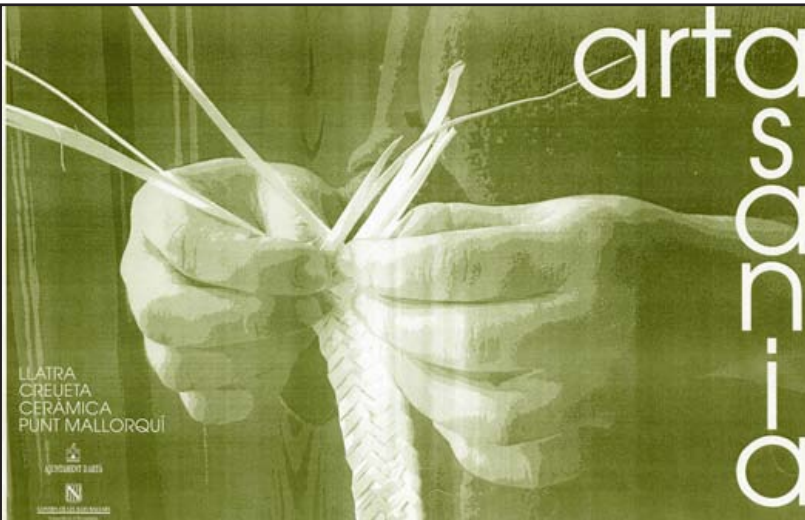
Tandem Gammamany
Guasch DDB

Algunos automóviles se adaptan al terreno que pisan.
Este se adapta al mundo en el que vive.

Audi A2



Mogal Motor, S.L.
Av. Industrials-esq.
Picapedrers
Pol. Industrial de
Manacor
Tel. 971 84 31 06
07500 Manacor



art
s
n
i
a

LLATRA
CREUETA
CERÀMICA
PUNT MALLORQUÍ

AGENCIAMENT D'ARTS

INSTITUT DE LES ILLES BALEARS

del 2 de maig a l'11 de maig - de 20 a 22 h - sala d'exposicions del centre social

Es clouran amb una fideuada gegant el proper 11 de maig a Betlem

Nombre de matriculés par cursus de l'École Culturelle

Coursus	Matriculés
Catalogue Arts	15
Lettres en patois	30
Dialecte normand	34
Cours pour autodidactes II	44
Cours pour autodidactes I	45

Hommes = 37
 Femmes = 110
 Total = 147

Nombre de matriculés par cursus de l'École Académique

Coursus	Matriculés
CPN 1	4
Cours CPN 4	5
CPN 1	10
Autodidacte	8
Années Complément	7
Stage Autodidacte	1

Hommes = 2
 Femmes = 27
 Total = 29

Nombre de matriculés par cursus de l'École Professionnelle

Coursus	Matriculés
Formation Tertiaire	40
Formation pour l'emploi	1
Formation professionnelle	26

Hommes = 17
 Femmes = 39
 Total = 56

Nombre de matriculés par cursus de l'École d'Adultes

Coursus	Matriculés
Cours de culture	30
Lettres	47
Préparation ABCO	43
Préparation professionnelle	32
Microinformatique	28
Maintenance Répar. petits	6
Qualification intermédiaire	48
Certificat B	6
Certificat A + C	24
Certificat première	11
Informatique appliquée	21
Cours préparatoire	24
Pluri	34

Hommes = 47
 Femmes = 153
 Total = 200



EXCAVACIONS

Pere M. Massanet

C/ Menendez Pidal, 6 1e
07570-Artà
Tel. 971 82 92 46
Móvil 606 71 0018

Aprovat inicialment el PERI de la 1^a línia de Montferrutx

S'hi suspenen provisionalment les llicències d'adosats i plurifamiliars

Els solars que constitueixen la primera línia marítima que va des del Club Nàutic de la Colònia fins a la cantonada de l'avinguda dels Illots, a Montferrutx, continuaran suspesos, pel període màxim d'un any, de l'atorgament de llicències de parcel·lacions, demolicions i construcció de noves edificacions en tot allò que contradigui l'aprovació inicial del Pla Especial de Reforma Integral, aprovat per l'Ajuntament aquest dimarts passat. Dit d'altra manera, tan sols es podran atorgar llicències quan es tracti d'una sola edificació unifamiliar per parcel·la, la qual cosa congela gairebé del tot l'àmbit d'afectació d'aquesta nova norma, que s'haurà d'aprovar definitivament dins

el període màxim d'un any. La intenció de l'Ajuntament és la de preservar al màxim la illota del Molí d'en Regalat i la d'impedir un excés d'edificació i ocupació de tots aquells solars encara buits de la primera línia costanera, evitant promocions tan denses com les que es construïren fa uns anys a mà esquerra del camí de s'Estanyol, a baix de Montferrutx. La nova normativa contempla l'alineació correcta del camí de s'Estanyol a l'altura del carrer dels Illots i la prolongació del passeig peatonal i per a bicicletes que s'acabava a l'altura de cas Català. El nou Pla es posarà a exposició pública dins la propera setmana.

Espectacle ciclista a son Moix, amb Miquel Alzamora

L'Ajuntament posarà un autocar gratuït per anar a presenciar les proves

Dins el marc de la lliga nacional de ciclisme en pista, el proper dissabte dia 10 de maig, al velòdrom de son Moix de Palma, hi tindrà lloc la 3^a prova entre seleccions autonòmiques de les diferents modalitats olímpiques de ciclisme en pista. De les 15 fins a les 20.15 hores es desenvoluparan les diferents competicions individuals i per equips de velocitat, persecució, keirin i americana. El ciclista artanenc Miquel Alzamora, recent medalla d'or en els mundials celebrats a Sudàfrica, prendrà part de les proves de persecució per equips, puntuació individual i prova americana. Juntament amb ell, es podran veure en plena competició altres ciclistes mallorquins d'èlit com ara en Joan Llaneres, Martí, Muntaner, etc, contra la resta de pistards espanyols.

L'Ajuntament d'Artà té previst d'habilitar un autocar per poder anar a veure aquestes proves, posant-lo a disposició de les entitats esportives i tothom que hi vulgui anar. La partida serà a les 15 hores, de la plaça del Collet, i tornarà a les 20.30 cap Artà. Tant l'autocar com l'entrada al velòdrom seran gratuïts.

LLIGA NACIONAL DE CICLISME EN PISTA
 Competició per Seleccions Autonòmiques
 3^a Prova: Velòdrom de Son Moix (Palma)
 Dissabte 10 de maig de 2003
 Horari de competicions: de 15:00 h a 20:15 h

Vine al millor espectacle ciclista! T'esperem a Son Moix!
 Entrada gratuïta



Els millors ciclistes Balears: Llaneras, Alzamora, Martí, Muntaner, ... contra la resta de pistards espanyols

Organitza:  Patrocina: 

L'ARTESANA



**Pastisseria i
 Rebosteria
 Mallorquina.
 Serveis de
 Baptismes,
 Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
 07570 Artà - Mallorca



RESTAURANT S'ESTACIÓ

- Especialitat en paelles i cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
 Tel. 971 835985

Més de 35.000 usuaris han passat pel Teatre durant el 2002

Els números canten (i mai més ben dit, quan es fa referència a un fòrum de les arts com és el Teatre). Durant 2002, un total de 35.459 usuaris han passat per les instal·lacions del Teatre d'Artà. Teatre, cinema, dansa, mostra escolar de teatre i actes socials han fet que gairebé sis vegades la població d'Artà hagi passat durant el 2002 per un recinte que no fa ni dos anys que està obert.

En la presentació d'aquest balanç, tant el batle d'Artà i president de la Fundació del Teatre, Montserrat Santandreu, com el gerent de la Fundació, Antoni Gomila, varen assegurar que encara és molt prest per fer un balanç comparant l'any 2001 i l'any 2002, però s'atreveixen a pronosticar que hi ha una progressió a l'alça d'usuaris de l'edifici. Ambdós asseguraren que s'ha d'aconseguir l'equilibri entre una programació per al gran públic i una altra de més elitista, encara que remarcaren que la qualitat i gran públic no són dos vectors que s'eliminen un amb l'altre ni molt menys sinó que la majoria d'espectacles per al gran públic tenen una gran qualitat.

Els usuaris s'han repartit de la següent manera durant el 2002: 370 (cinema-club), 4.105 (actes socials), 5.246 (teatre), 3.219 (teatre escolar), 413 (altres, entre ells el Festival Internacional de Teresetes i la recepció de la marxa blava), 502 (dansa), 5.398 (exposicions), 6.283 (música), 5.637 (cinema) i 4.286 (Mostra escolar de Teatre, música i dansa).

Durant l'acte també es va presentar la programació del pròxim trimestre, que començarà amb l'obra de teatre **Celobert**, amb Josep Maria Pou, Marta Calvó i David Janer. Aquest espectacle, que s'emmarca dins el festival Escenaris del Món, descriu el retrobament de dos amants.

Jano en concert i **Diabéticas Aceleradas** amb



Quin fum fa són altres dos espectacles que es podran veure al Teatre que, a partir de dia 2 de maig i dins dia 14 de juny tindrà com a protagonistes principals els artistes artanencs de la **III Mostra Escolar de Teatre, Música i Dansa 2003**.

POMPAS FÚNEBRES DE ARTÀ BALEAR S.L.



Les ofrece sus mejores servicios en :

- ' Ataúdes (gran variedad de modelos).
- ' Coche fúnebre propio .
- ' Floristeria (coronas , centros , ramos , etc...)

Para avisos y preavisos

Calle Santa Margarita nº 80 Tel 971 - 836.888

movil 629.780.891

07570 ARTÀ (Islas Baleares)

LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA ,
LABORAL Y FESTIVOS .



Manuela Jiménez, fisioterapeuta
C/. Rafel Blanes, 98
07570 - Artà - Tel. 656 48 81 74

Rehabilitació de malalties reumàtiques
Gimnàstica terapèutica pel dolor d'esquena
Teràpia post-part
Massatge terapèutic
Teràpies de relaxació
Tractaments amb: electroteràpia
Ultrasons
Electroestimulació



ORELL i MOLL
ECONOMISTES

ASSESSORIA FISCAL, LABORAL I COMPTABLE
GESTORIA ADMINISTRATIVA

C/ CIUTAT, 32, 1º. 07570 ARTÀ. 971.83.67.91

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ✓ Comptabilitats | ✓ Llicències de caça i pesca |
| ✓ Imposts (Renda, societats | ✓ Contractes d'arrendament |
| patrimoni, iva...) | ✓ Cèdules d'habilitat |
| ✓ Nòmines i Seguretat Social | ✓ Plans de pensions |
| ✓ Traspassos de vehicles | ✓ Assegurances (cotxe, casa, |
| ✓ Targetes de transport | comerç, vida...) |
| ✓ Matriculacions, baixes... | ✓ Constitució d'empreses |

El projecte de rehabilitació de Bellpuig, a punt

Un complet audiovisual servirà per presentar-lo el proper divendres dia 2

El projecte de rehabilitació i reforma del monestir de Bellpuig, promogut pel departament de Cultura del Consell de Mallorca, serà presentat el proper divendres dia 2, al teatre d'Artà, a les 20.30 hores. La projecció del documental elaborat expressament –*Bellpuig, primera pedra*– servirà per presentar oficialment el projecte de rehabilitació que el CIM té previst dur a terme ben aviat a fi de poder posar aquest bé patrimonial apte per a la seva visita.



Les entitats ciutadanes a la WEB municipal

L'Ajuntament ha ampliat l'espai disponible de 2 a 10 megas

Des de fa unes setmanes, les entitats ciutadanes inscrites al registre municipal disposen de més espai en el servidor de la pàgina web de l'Ajuntament. Si fins ara la capacitat d'allotjament per a cada entitat que volgués fer ús d'aquest servei era de 2 megas, ara ja disposa de 10 megas, la qual cosa permet molta més



capacitat d'informació i més marge de maniobra perquè les entitats i associacions locals puguin anunciar-se des del servidor www.arta-web.com.

La utilització d'aquest servei és completament gratuïta per a les entitats.



Clàssics - Novetats - Importació TEIXITS LLEVANT

Plaça Barcelona, 2 P M - Tel. 971 457 078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8)

ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCS

LLIBRERIA BUJOSA

C/. Despuig, 3 – Artà 971.83 65 48

Ofereix: A més de l'habitual (premsa, llibres, material escolar, etc.),

Fotocòpies en blanc i negre i **EN COLOR**.

També tenim servei de **FAX**.



Passeix Ferrocarril, s/n
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carles I, s/n
Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I RURALS.

Bombes sumergibles **PLEUGER**
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Presentació de la candidatura dels Independents d'Artà

Demà dissabte 26 tindrà lloc un sopar d'afiliats i simpatitzants

Aquest dissabte dia 26, a les 21.30 i a l'hotel Platja de Canyamel, els Independents d'Artà faran el sopar per a presentar formalment la nova candidatura que presenten a les properes eleccions municipals. La llista independent, que combina cares noves amb cares ja conegudes, ha quedat de la següent manera:

- | | | |
|--------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Margalida Tous Ferrer | 7. Benet Capó Cursach | 13. Francisca Piris Vives |
| 2. Elvira Piris Quetglas | 8. Joan Amorós Bauçà | Suplents: |
| 3. Josep Danús Rosselló | 9. Assumpta Santandreu Ginard | 14. Montserrat Santandreu Ginard |
| 4. Antònia Tous Ginard | 10. Jaume Guiscafrè Danús | 15. Miquel Pastor Tous |
| 5. Pere Obrador Alzina | 11. Úrsula Westerbarkey | 16. Jaume Morey Sureda |
| 6. Mateu Nicolau Cifre | 12. Jeroni Ginard Ginard | |

El sopar, que està obert a afiliats, simpatitzants i col·laboradors, costarà 25 euros i consistirà en un ampli i variat bufet.



Eleccions 2003

Presentació de la candidatura d'EU-EV

El dijous passat dia 24 a les 21 hores i al saló d'actes del Teatre Municipal d'Artà, EU-EV va presentar la seva candidatura a les eleccions municipals d'Artà

Julen Adrián, cap de llista de la candidatura d'EU-EV, va presentar la resta de la candidatura de la coalició a les eleccions municipals, acompanyat pels dos caps de llista de la candidatura autonòmica Margalida Rosselló (EV) i Miquel Rosselló (EU).

CANDIDATURA EU-EV ELECCIONS MUNICIPALS D'ARTÀ

- | | | |
|---------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| 1 Julen Adrián Gorostiza | 7 Lourdes López Muñoz | 13 Paquita Rosselló Bonet |
| 2 Inés Torres Bonet | 8 Xavier Viejo Vicens | 14 Emilia Cañadas Fernández |
| 3 Dolors Ribas Nicolau | 9 Teresa Obrador Lucas | 15 Maria Ramírez Añón |
| 4 Guillem Caldentey Crego | 10 Guillem Morla Cuesta | 16 Luis Miguel Bajo De Castro |
| 5 Bettina W. Schulte | 11 Catalina Servera Llaneras | |
| 6 Aleix Alcover Mestre | 12 Antonio Ferrera López | |



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 -07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.

- acompanyaments
- servei ajuda a domicili
- atenció incapacitats

donam servei a hotels, cases particulars, institucions...

tel. contacte
625 625 292 / 626 284 370



AL-MAYUORA
AMB UNA MICA DE SORT
ANTÒNIA FONT
ARPELLOTS HAVANERES BAND
BROSTADA
CAP-PELA
CAP ON NAM
COM TU

10/11 Maig
Sta. Eugènia 2003
MAJORCA

4ª TROBADA
MÚSICS PER LA LLENGUA

ENCARA Som
Hi cantam

CRIS JUANICO
DAMIÀ TIMONER
DAVID VIDAL
EPECTE HIVERNACLE
ELS GR@LLERS DE SA FACTORIA
ESCLAPITS I CASTANYETES
ES REBOSTER
ESTEPES
ESTRANYA MENT
ESPIRAL D'EMBUUS
FAMÍLIA LÓPEZ
PORA DES SEMBRAT
GUILLERM SANSÓ
HERBES DOICES
IDOMAI
INVENTARI
JOAN BIBILONI
JOAN TONI SHARABAT
KATAU
HE REGGAE SHA
LÍMIT
LIBERTAT CONDICIONAL
LUÍS GIU
LLUNÀTIQUES
MAL VICI
MARISA ROJAS
MÚSICA NOSTRA
NO DIGUIS DOIS
NOU ROMANECER
OCULTS
OPRIMITS
PEP MIQUEL CAMPS
PITJOR ESTAS TU
PLA FORANA
POTA LAIT
PROVISIONAL
QUART CREIXENT
QUATRE DE COPEL
S'ARRUAL JAZZ MORT
SA BANDA PIRATA
SACRILEGI
SAL DE COCÓ
SIGUI COM SIGUI
SHARD'S PIKEA
STOCK DE ROCK
SUSO REXACH
SYPHOSIS
TECARITH
TINA SERVERA
TOMEU QUETGLES BAND
TOMEU ESTARÀS & GÈNIA TOBIN
TOMEU PENYA
TONI MORIÀ
TRACALADA
TRALAI
XALOC MÚSICA
XIMBOMBA ATÓMICA

Dià 10
A partir de les 19 hores
CANÇÓ

Dià 11
A partir de les 11 hores tot el dia
POP-ROCK
FOLC

FESTA CORRELLINGUA
PASSACARRERS / HEREMIERES / GRALLERS

ZONA D'ACAMPADA

2ª FIRA DEL DISC EN CATALÀ

ENTRADA GRATUÏTA

PATROCINA:

ORGANITZA:
ASSOCIACIÓ CULTURAL **Músics per la Llengua**

COL-LABORA:

www.musicsperlallengua.com

Sol·licita més informació a info@musicsperlallengua.com

L'Ajuntament d'Artà s'adhereix al Correllengua

L'Ajuntament d'Artà s'ha adherit al Correllengua 2003, activitat organitzada per Joves de Mallorca per la Llengua, que passarà per dins el nostre municipi dia 2 de maig.

L'arribada a Artà està prevista per a les 14.30 h, des de Capdepera, creuant Costa i Llobera, Ciutat, Antoni Blanes per arribar a la plaça de l'Ajuntament, on la flama serà rebuda pel batle i pels membres de la Corporació.

En acabar l'acte de recepció, la flama continuarà la seva cursa per Pítxol, Figuerol, Santa Margalida i 31 de Març.

Fe d'errades

Al número 682 del 14 de març vàrem publicar la notícia de la visita que va fer el Conseller d'Agricultura del Govern a la Cooperativa amb motiu de veure les obres de reforma ocasionades per les ventades del novembre, i publicàrem unes dades que no s'ajustaven a la realitat i que passam a rectificar.

Dèiem que la despesa de la reforma a dita Cooperativa havia costat uns 8 milions de pessetes, i que gairebé havien estat subvencionats quasi en la seva totalitat per la conselleria del Govern Balear, quan en realitat el cost de les obres gairebé costaren uns 15 milions i mig i la subvenció va ser de 7 milions i mig de pessetes, aproximadament.

Demanam disculpes a la Cooperativa per l'errada.

HOTEL CASAL D'ARTÀ



c/ Rafel Blanes, 19 - 07570 - Artà
Tels: 971 829 163/639 05 27 68/649 182615
E-mail: casalaria@terra.es

II setmana de cooperació i solidaritat a Artà

S'ha organitzat la segona setmana solidària des de l'Associació per l'agermanament d'Artà amb Totogalpa, en la qual s'ofereixen diversos actes per donar a conèixer els projectes de cooperació que hi ha en marxa. La setmana consistirà en:

Dissabte 3 de maig.

A les 21.30 h, a la sala d'actes del Teatre d'Artà.

Festa-presentació de la segona setmana de cooperació i solidaritat.

Inauguració de l'exposició de les propostes fetes pels alumnes dels centres escolars d'Artà del logotip per a l'Associació per l'agermanament d'Artà amb Totogalpa.

Inauguració de l'exposició *La Mediterrània. Una cruïlla de pobles*. A la sala d'actes del Teatre d'Artà.

Projecció de diapositives sobre el municipi de Totogalpa i dels projectes de col·laboració que s'hi desenvolupen.

Es podran visitar fins dia 8 de maig.

Als jardins de Na Batlessa, hi haurà, a més a més, actuacions musicals, un mercadet de productes solidaris i una petita degustació de menjars típics de Nicaragua i d'altres països de Centreamèrica.

Dimarts 6 de maig.

A les 20h, a la sala d'actes del Teatre d'Artà.

Xerrada-col·loqui *Immigració i interculturalitat* a càrrec de Mustafa Boul'hrac.

Dimecres 7 de maig.

A les 20.30 h, a la sala d'actes del Teatre d'Artà.

Projecció de la pel·lícula Nicaragua, kilómetro cero.

Després es farà un col·loqui obert.

Sinopsi:

Set anys després de que els sandinistes perderen el poder davant els partits de la dreta, augmenta dràsticament el percentatge de pobresa i Nicaragua desapareix de l'esdevenir mundial. Una mirada a



interessants projectes de desenvolupament local a un país amb un baix índex de desenvolupament humà i entrevistes a personatges tan dispars com Ernesto Cardenal o Arnoldo Alemán, tot per estructurar una anàlisi de conjuntura sobre la Nicaragua actual.

Realització: Pedro Pérez Rosado

Producció: Canal de España-Noticiero-Nicaragua 1997

Duració: 51 minuts

Temes: Globalització i problemàtica Nord-Sud

Dijous 8 de maig.

Cloenda de la II setmana de cooperació i solidaritat amb activitats relacionades amb l'exposició *La Mediterrània. Una cruïlla de pobles*.

A les 17 h als jardins de Na Batlessa i a la terrassa del Teatre d'Artà, jocs i contacontes de la Mediterrània per a nins i nines.

A les 20.30 h, a la terrassa del teatre, lectura del manifest d'adhesió a la campanya *La Mediterrània. Una cruïlla de pobles*. Seguidament, actuació musical del grup *Coanegra* per a tancar la setmana de cooperació i solidaritat.

Us hi esperam a tots i a totes.

JOIERIA VIKY
RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer Ciutat, 16 - Telèfon 971 836 263
ARTÀ (Mallorca)

Associació per l'agermanament d'Artà amb Totogalpa.

L'any passat al mes d'abril va tenir lloc a Artà la I Setmana de cooperació i solidaritat, que tenia com a objectiu donar a conèixer al poble les activitats que es desenvolupaven dins el municipi relatives a cooperació internacional, ja fossin impulsades per l'ajuntament o per l'ONG ArtàSolidari, en col·laboració amb el Fons Mallorquí de Solidaritat i Cooperació o a través d'ell, de manera que la gent les conegués i tengués l'oportunitat d'incorporar-se als projectes que hi havia en marxa o de suggerir-ne de nous.

La intenció era també assabentar als ciutadans del municipi de la posada en marxa d'un projecte d'agermanament amb un municipi de Nicaragua, Totogalpa, que feia anys que havia estat proposat i que semblava que era el moment de fer-lo realitat ja que es tenia la intenció de firmar-lo al novembre del mateix any. Amb aquestes activitats s'intentava aconseguir la implicació dels ciutadans, ja fos a través d'associacions o entitats ciutadanes o a nivell particular.

A partir d'aquí es va posar en marxa un grup de persones que s'han anat reunint periòdicament i que actualment té en tràmits els papers per constituir-se com a *Associació per l'agermanament d'Artà amb Totogalpa*. Aquesta comissió ha cregut convenient celebrar enguany la II setmana de cooperació i solidaritat, com a continuació a la primera celebrada l'any passat i després d'haver-se firmat l'agermanament el novembre de l'any passat, perseguint també l'objectiu de difondre la tasca que es fa des d'Artà en relació a la cooperació internacional i intentar



que de cada vegada siguin més les persones del municipi que s'impliquin en aquesta tasca i que això possibiliti establir vincles de cada vegada més nombrosos amb Totogalpa.

Un dels instruments que permeten la cooperació entre el Nord i el Sud, són els agermanaments. Els agermanaments són compromisos a llarg termini promoguts pels ajuntaments i que afavoreixen la participació dels habitants del poble a través dels seus col·lectius, tant dels municipis del Nord com dels del Sud. Això articula una relació de respecte entre els municipis agermanats, la cooperació de doble via, és a dir, que tant el nord com el sud s'enriqueixen mútuament.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi!**

*Café
Gran Via
Artà*

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS
**Pídanos presupuesto
sin compromiso**
C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà



La intenció de l'associació és convidar a tothom que vulgui a participar en els actes d'aquesta II setmana de cooperació i solidaritat i animar a col·laborar i formar-ne part, ja que està oberta a totes aquelles persones que hi estiguin interessades.

TOTOGALPA

És un poble situat al nord de Nicaragua, concretament al departamento de Madriz, a uns 220 km de Managua.

Té quasi deu mil habitants, dels quals el 83% viu a comunitats rurals i la resta al nucli urbà. La majoria de la població es dedica a les feines del camp, a la ramaderia i a la sembra de grans bàsics, blat de les Índies i "frijoles". El municipi està en una de les zones més pobres del país i es troba en una situació de pobresa extrema i de manca greu de les condicions bàsiques per a una vida digna. Les condicions socioeconòmiques en què viuen, agreujades sovint per les catàstrofes pròpies d'aquestes zones, fan de la vida dels seus pobladors una subsistència molt precària lligada a la quotidianitat.

DeixallesLlevant

C/. Figueretes, s/n.-
Cantonada C/. Sant Salvador
(Antiga Casa d'Exercicis)

En abril LIMPIEZA y
REVISIÓN al 50%.
¡Ven a conocernos!

denthos

CLÍNICA DENTAL
Dra. Zulema Blanes
CALA MILLOR

C/ s'Estanyol, 14 local 7
07560 CALA MILLOR
Tel. 971 58 77 88
Fax 971 58 75 05
www.denthos.com

ADULTOS-NIÑOS

PRÓTESIS

ESTÉTICA DENTAL
(blanqueamiento dental)

IMPLANTES

ORTODONCIA

CORDALES
(muelas del juicio)

TRATAMIENTOS NERVIOS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 971 83 56 88 Fax: 971 56 52 67
971 836 461

Pasqua 2003.

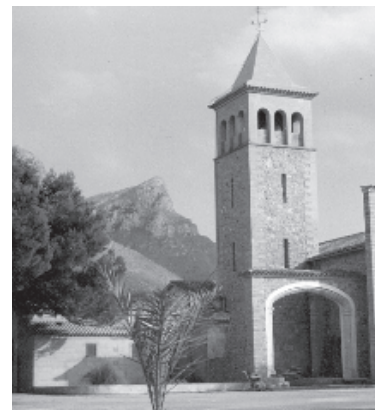
Ha passat Pasqua i, per a creients i no creients, en algun moment, s'hauran fet presents els dos instints bàsics que tots portam dintre: el de mort i el de vida, els dos escenaris més palesos del nostre cor.

En la litúrgia cristiana, el Divendres Sant escenifica i fa memòria del drama de la Mort de Jesús i el Diumenge de Pasqua el de la seva resurrecció per a la vida eterna.

Mort i resurrecció són com la nit i el dia. La fosca que ens visita a la nit es esvaïda cada matí per la

llum d'una nova albada.

El nostre temps està, més que mai, necessitat d'aquest missatge revolucionari de vida i esperança que es desprèn de la Pasqua. La mort i la destrucció no poden ser el darrer acte, la tanca darrera. Cal sobrepassar la fossa i les tombes que s'obrin a cada moment i cercar en l'esperança camins de llibertat. La Pasqua és un finestró obert a la poesia, a la utopia de què l'escenari darrer no serà el de la mort, sinó el de la vida.



(J. Caldentey)

Club Nàutic:

Regata Port de Pollença-Colònia de Sant Pere.

Nombrosa participació i alt nivell de competició han caracteritzat la regata Port de Pollença - Colònia de Sant Pere que s'ha celebrat el cap de setmana dies 12 i 13 d'abril. Les embarcacions inscrites, 12 en total, eren de diversos clubs nàutics: Colònia, Pollença, Alcúdia... Prop de 40 tripulants han estat els participants de les dues proves.

La **primera regata** consistí en cobrir les prop de 14 milles entre el port de Pollença i la Colònia de Sant Pere. Es varen reunir els patrons amb el comitè organitzador a les 10'30 hores del dia 12 al club nàutic de Pollença per



adquirir la documentació referent a les dues proves previstes. Es va donar la sortida a les 12 hores. El vent era llevat amb força 2-3 i la mar era plana. Les

embarcacions, amb el vent de proa, varen anar fent «bords» per arribar al cap pinar. Arribat aquest punt, la flota va quedar dividida en dos ja que les



DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

embarcacions capdavanteres pogueren evitar la baixada de intensitat del vent que va perjudicar a les més endarrerides. La primera flota va mantenir el rumb amb un vent de llevant força 3-4, mentre que la segona flota va tenir un vent de gregal força 2, que els permeté utilitzar els espies. El temps invertit per les naus més ràpides va ser unes 3 hores i 30 minuts i, un cop aplicat el temps corregit, la classificació d'aquesta primera prova va quedar:

- 1) «Raixa»
- 2) «Cap problema» d'en Toni Oliver
- 3) «El gatopardo»
- 4) «Aia» d'en Miquel Oliver
- 5) «Capsa de mixtos» d'en Jaume Fullana
- 6) «Nadir» d'en François Auclair
- 7) «Hesperides» d'en Toni Massanet
- 8) «Llum d'Artà»

La **segona prova**, celebrada el dia 12 d'abril, tenia la sortida prevista per les 12 hores, però el vent rolant va fer que aquesta no es pogués donar que el vent es va establir llevant-xaloc. La regata va consistir en un triangle olímpic d'un 7 milles, que les embarcacions cobriren realitzant la navegació de cenyida, través, través, cenyida, popa i cenyida. La mar era plana i el vent amb força 2-3 però amb ratxes fortes que obligà a les tripulacions a mantenir una navegació molt esmerada. La prova va ser molt renyida entre les diverses embarcacions, que mantingueren al mateix temps l'esperit competitiu i l'esportiu. El temps invertit per els més ràpids va ser de devers 1h i 15 minuts i la classificació d'aquesta segona prova, aplicat el temps corregit:

- 1) «El gatopardo»
- 2) «Capsa de mixtos» d'en Jaume Fullana
- 3) «Cap problema» d'en Toni Oliver
- 4) «Aia» d'en Miquel Oliver
- 5) «Salsa»
- 6) «Nadir» d'en François Auclair
- 7) «Hesperides» d'en Toni Massanet
- 8) «Groc II»
- 9) «Politxu» d'en Toni Llinas
- 10) «Llum d'Artà»

La classificació general:

- 1) «El gatopardo», model X-442.
- 2) «Cap problema» d'en Toni Oliver, model Selection 37.
- 3) «Capsa de mixtos» d'en Jaume Fullana, model Manzanita.
- 4) «Aia» d'en Miquel Oliver, model Gran Soley 40.
- 5) «Nadir» d'en François Auclair, model Dufor 31.
- 6) «Raixa», model Puma 38.
- 7) «Hesperides» d'en Toni Massanet, model Brenta 34.
- 8) «Salsa», model Dehler 34.
- 9) «Llum d'Artà»
- 10) «Groc II», model Sirocco.

Tots els participants ho celebraren amb un dinar ofert pel club nàutic Colònia de Sant Pere que consistí en una deliciosa paella, acompanyada dels selectes vins Miquel Oliver, per gentilesa d'ell mateix. Al finalitzar, el president Agustí Espinosa va lliurar els premis als primers classificats i es va donar l'enhorabona als organitzadors de aquesta competició.

Acabem informant-vos que la propera regata de vela, prevista inicialment pel dia 11 de Maig, serà avançada al dia 10. El motiu és, ni més ni menys, que coincidirà amb la sortida de la 5ª etapa de la **Volta a Mallorca a vela** (Colònia de Sant Pere-Porto Colom). Aquesta serà la primera edició que es realitzarà la Volta a Mallorca per la costa nord, ja que habitualment es feia per la costa de llevant, per tal motiu el club nàutic de la Colònia col.laborarà cedint els amarradors per les prop de 40 embarcacions participants. Serà, sens dubta, tot un espectacle a la nostre badia.

I també vos informem d'una gran «primícia»: aquest més d'abril dos coloniers partiran per realitzar la gran aventura de **travessar l'Atlàntic a vela**, des de les Illes Verges a les Azores, unes 2.600 milles plenes d'emocions!!! L'embarcació és la d'en Sinto Bestard (veure Bellpuig nº 674) qui els està esperant gaudint dels meravellosos paisatges del Carib. Els desitgem tinguin molt bona travessa i esperem retrobar-los perquè ens contin el que segur serà una inoblidable vivència.

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

I

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

Assemblea General Ordinària i Extraordinària

El proper 26 d'abril el Club Nàutic celebra la seva Assemblea General Ordinària i també següentment Extraordinària amb el següent ordre del dia:

Ordinària

1. Memòria del exercici 2002 i informe del president.
2. Memòria d'activitats de la secció de vela
3. Liquidació del pressupost de l'any 2002 i pressupost del 2003.
4. Precs i preguntes.

Extraordinària

- 1) Informe sobre la situació de les obres del port
- 2) Proposta de ratificació de la decisió de la junta directiva del fi d'obres del port.
- 3) Edifici de serveis i aula per a vela i parc natural.
- 4) Convocatòria d'eleccions

Talls del fluid elèctric

Els talls de corrent sempre empipen, però molesten especialment si, com passà el Dissabte Sant, coincideixen amb el començament del Derbi Madrid-Barcelona. I és que no fou una apagadeta, sinó una apagada d'una hora. Entre els seguidors dels dos equips els nervis i malhumorades foren de pronòstic reservat. Estaran assabentats els responsables de GESA de què a La Colònia existeixen dos grups de seguidors antagònics, civilitzats, però incondicionals d'ambdós equips?. Denúnciam, per tant, la falta de respecte i de previsió de l'empresa vers tots els coloniers, però, en especial, vers els entusiastes seguidors dels dos equips. No estaria demés que l'empresa es disculpés públicament per aquesta avaria i per tantes les que al llarg de l'any suporta la Colònia i, el que és més important, que es posi remei a la causa d'aquestes avaries.



El president, Agustí Espinosa, amb els organitzadors de les regates de vela: Alex Espinosa, Joan Jofre, Toni Massanet, Toni Llinàs (delegat de vela) i Carles Serra

5) Precs i preguntes.

Nota: La carta en què se informa als socis de la celebració d'aquesta assemblea està escrita en català i castellà, cosa que molts de socis hauran agraït. Fins ara, havia estat costum de les directives d'aquest Club remetre gaire bé totes les informacions, només, en castellà. El canvi ha tardat en arribar, però ha arribat. Esperem que el canvi es reflecteixi, també, en les assemblees i altres actes socials del Club.

Transport públic a la carta

Dia 16 d'abril es va inaugurar un servei de transport entre la Colònia de Sant Pere i Artà. Aquest servei es farà "a la carta", això vol dir que els usuaris interessats hauran de reservar plaça el dia anterior. El telèfon de contacte és el: 637 741 418. L'Ajuntament farà arribar als usuaris un tríptic on s'especifiquen els horaris i llocs d'aturada de l'autobús.

Pujada a l'ermita de Betlem

La segona festa de Pasqua, molts de coloniers participaren en la tradicional pujada a l'ermita de Betlem per compartir una diada de companyonia. El dia fou esplèndid. A la paella, que organitza la parròquia, hi participaren 130 persones.

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

Concert d'orgue

Dissabte, dia 3 de maig, a les 20'15, a l'església de La Colònia, tindrà lloc un concert d'orgue, a càrrec de Bartomeu Mut, organista de Sencelles. L'Associació d'Amics de la Música, entitat organitzadora del concert amb el patrocini de l'Ajuntament, convida a tots a assistir-hi.

Un sopar sense precedents a la Colònia

Dissabte, dia 12 d'abril, al restaurant "El Puerto", es varen ajuntar, en un sopar sense precedents, 40 senyores, totes colonieres, amb un sol objectiu: compartir, peus baix taula, una bona relació, riure i passar-ho bé. I, pel que ens han contat, el sopar fou molt bo, hi hagué sorpreses i diversió. En vista de l'èxit es té previst repetir aquestes trobades cada mig any. Enhorabona a Maite Jaume organitzadora de la trobada.



BORINOS

TENDA ESPECIALITZADA EN PUERICULTURA

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| • Cotxets - Cadires Cotxe - Parcs | • Banyeres - Hamaques - Trones |
| • Mobiliari Infantil | • Articles Decoració Habitacions |
| • Llistes de Naixement | • Objectes de Regal |
| • Complementos i Accessoris | • Seguretat Infantil |

MARQUES: Jane, Bebear, Chicco, Maxi-Cosi, B.B. Confort, Avent, BBAventurero, Nurse, Casualplay, ...
De dilluns a dissabte: 10h a 13h - 17h a 20:30h - c/Santa Margalida, 7 - Artà - Telf.: 971 83 68 07

Passada la Setmana Santa.

Ha passat la Setmana Santa, han estat uns dies de molta activitat a la Parroquia. Passada la festa, és el moment de la reflexió, aquest és el motiu d'aquestes línies.

Per començar, calesmentar les novetats d'enguany. Els donats de St Salvador han patrocinat la restauració del vestit de la Mare de Déu que surt a la processó de l'encontrada. Ha quedat d'allò més bé.

D. Joan Sard ha patrocinat la restauració de dos fanals que il·luminen la Dolorosa, també han contribuït a millorar la processó.

En Pep Fortesa, patrocinat per la confraria de l'Endavallament, i aprofitant alguns materials anteriors, ha fet dos passos: Jesús portant la creu i La Pietat. El gran tamany d'aquestes obres i la gran quantitat de portadors, afegeixen espectacularitat a la desfilada. D'aquests passos m'agradaria destacar la funció que fan d'acostar persones joves al misteri de la Passió.

Hem ventat la campana grossa dos minuts i mig de cada cinc durant les dues processons. Crec que ha complert una funció de subratllar el silenci. Fins i tot, el divendres férem la prova de devallar les costes de St Salvador només amb el so de la campana i un sol timbal de cada banda. El silenci de més de mil persones va ser una gran experiència popular de respecte i veneració al misteri de la Passió. La meua valoració va és molt positiva, encara que es tractava d'una prova que cal valorar a la junta de confraries.

En Serafí Guiscafrè, el creador de l'auto sacramental de l'endavallament, ha deixat enguany de ser-ne el director. La Parroquia agraeix profundament la seva tasca de crear aquest acte i tot el seu esforç de més de 30 anys per donar qualitat als actes populars de la Setmana Santa. Gràcies, Serafí.

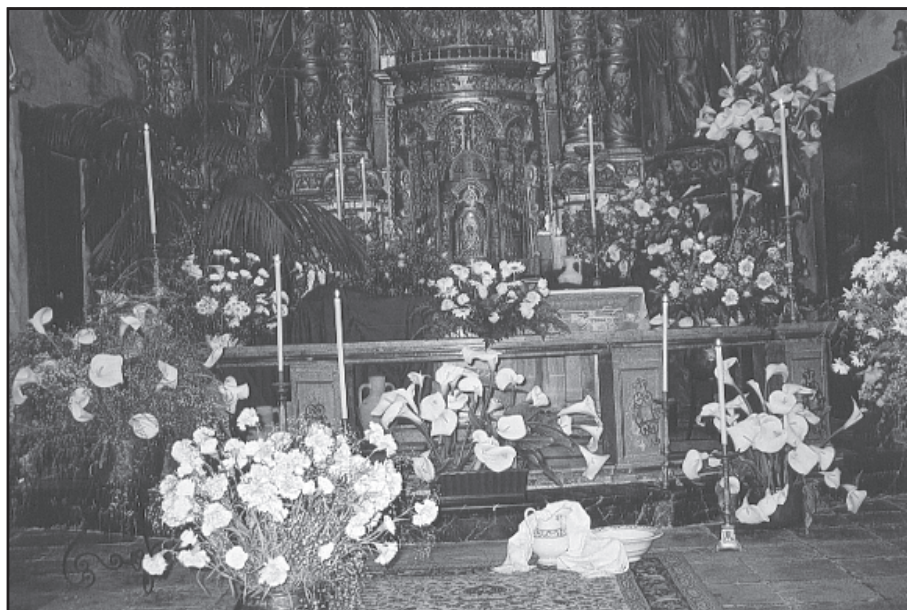
El director d'enguany ha estat en Pep Fortesa.

M'agradaria destacar dos valors dels actes populars de la nostra Setmana Santa: l'espectacularitat dels autos sacramentals de la Cena del Senyor i de l'Endavallament que enmarquen la processó a la seva sortida; i la serietat de la desfilada processional. Són dos valors que entre tots hem de cuidar.

Les celebracions litúrgiques varen ser viscudes i amb una assistència ben nutrida. Aquestes celebracions mai han estat majoritàries en tota la història del cristianisme; devaluar-les o introduir-hi elements estranys per aconseguir una assistència massiva, seria un error. No crec que el problema



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**



sigui el nombre dels assistents, sinó la dificultat per incorporar-hi representants de les generacions més joves. És un tema en el que ens caldrà treballar com a comunitat cristiana.

Finalment, cal donar les gràcies als centenars de persones i entitats que fan la seva aportació a la Setmana Santa. Podem estar-ne orgullosos d'una festa tan popular on tanta gent hi participa organitzant tantes coses i on les institucions públiques com l'Església i l'Ajuntament basta que hi facin un petit paper secundari. Gràcies, poble d'Artà per una Setmana Santa tan digna i tan a l'altura del misteri de la Passió.

Antoni Amorós, rector solidari d'Artà.

Convidada al primer de maig.,

El primer de Maig ja és dijous que ve. De la Parroquia vos volem convidar a tots a pujar a l'ermita per celebrar la tradicional diada de germanor.

Enguany proposam un lema: "Créixer amb Jesús".

L'objectiu fonamental de l'Església: proposar Jesús i els seus valors com a camí de creixement tant individualment a cada persona com col·lectivament tots junts com a societat.

Us hi esperam.

Volei

Infantil femení

11-04-03

Bar Poliesportiu Artà 3

Pòrtol 0

25-15 / 25-17 / 25-15

Bar Poliesportiu Artà: A. Servera, G. Salort, C. Ferrer, C. Sancho, M. Roig, A. L. Mattar, M. C. Carrió i M. Llull

Victòria clara de les infantils, que no donaren cap opció a les visitants, superant-les en tots els aspectes del joc.

12-04-03

Lluís Vives A 0

Bar Poliesportiu Artà 3

7-25 / 16-25 / 16-25

Bar Poliesportiu Artà: A. Servera, G. Salort, C. Ferrer, C. Sancho, M. Roig, M. C. Carrió i M. Llull

Un gran servei de les artanenques va fer que guanyassin un partit que hagués pogut ser més complicat, ja que les locals exhibiren un nivell de joc molt bo. Les col·legials jugaren un bon partit i demostraren bones maneres, però tengueren moltes dificultats en recepció, cosa que va saber aprofitar molt bé l'equip d'Artà.

16-04-03

Bar Poliesportiu Artà 3

Manacor A 0

Bar Poliesportiu Artà: A. Servera, M. Jaume, G. Salort, C. Ferrer, C. Sancho, M. Roig, A. L. Mattar, M. C. Carrió i M. Llull

Darrer partit de lliga i una altra victòria contundent de les infantils. El Manacor sols aguantà la primera meitat del primer set i després es limità a defensar el que va poder. Tant el servei com el remat artanenc decidiren un partit clar per les infantils.

Cadet Femení

12-04-03

Toldos Artà 3

Bunyola 0

25-13 / 25-15 / 25-23

Toldos Artà: M. A. Grillo, I. Cantó, M. Brunet, C. Valero, C. Maria, M. Danús, i M. Riera.

Victòria de l'equip cadet, que es complicà el partit en el tercer set i a punt va estar l'equip visitant de forçar el quart. Les nostres tengueren un major encert en el servei, un aspecte que en molts partits ha estat negatiu i que en aquest li donà bastants punts directes. Amb un joc senzill i fàcil, però efectiu guanyaren les artanenques els dos primers sets, però es complicaren la vida en el tercer, encara que el guanyaren de forma ajustada.

Segona masculina

12-04-03

Rafal Vell 3

APA Institut Artà 0

25-21 / 25-23 / 25-22

APA Institut: T. Puigròs, J. Jurado, P. Ginard, Lluçà, X. Rigo, X. Ferrando i J. Mercant

Bon partit de l'equip masculí en un encontre molt igualat, vists els parcials dels sets. Els nostres realitzaren un encontre molt complet i sols en els punts finals els locals aconseguiren doblegar els artanencs.

E-mail:

revistabellpuig@terra.es

Pàgina web:

www.servibal.es/~bellpuig

Contestador

971 835 033

automàtic



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN	ANTONI BISBAL	RAUL BILBAO
GRADUAT SOCIAL CORREDOR D'ASSEGURANCES	GRADUAT SOCIAL	ECONOMISTA

c/ Rafel Blanes, 13 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 82 96 78

Natació

Xisca Tous aconsegueix el 2on lloc en 100 m. esquena i el 3er en 100 m. lliures en els "XV Open La Salle" de natació

Els passat dissabte 12 i diumenge 13 d'abril es celebrà al col·legi La Salle de Palma el tradicional "Open La Salle" de natació, on hi participaren a més de tots els clubs de Mallorca (La Salle, Palma, Sacasjo, Calvià, Sport Inca, Aigua Esport Artà i Voltor), els dos de Eivissa, el C.N. Santa Eulàlia i el C.N. Eivissa. Aquesta competició està reservada a les categories iniciació, benjamí i primer any d'aleví. El Club Aigua Esport Artà aconseguí pujar al pòdium en dues ocasions, amb el segon i tercer lloc de Xisca Tous, però a més s'aconseguí un **quart lloc en 100 m. papallona**, on M. Angels Ribot es quedà a dècimes del segon i tercer lloc; i també un **quart lloc en 100 m. esquena** on M. Antònia Ribot també es quedà a dècimes del tercer lloc. La majoria dels nedadors participants per part del Club Aigua Esport Artà aconseguiren millorar el seus temps i aconseguir un bon lloc a la classificació final. La llàstima va ser el relleu aleví femení de 4 x 100 lliures i 4 x 100 estils, que tenia opcions de pòdium, fins i tot del primer lloc i a causa de la malaltia d'una de les seves components, no va poder participar.

Els temps dels nostres nedadors varen ser els següents:

- **100 braça aleví:** Xisca Tous (92), 1'43"46 i Africa Picazo (92), 1'39"84.
- **200 lliures benjamí:** Javi Muñoz (92), 2'41"33, millorant 14 segons la seva marca personal.
- **100 lliures aleví:** M. Angels Ribot (92), 1'18"49 i Xisca Tous (92), 1'16"26.
- **50 esquena iniciació:** Jaume Roser (93), 46"16
- **100 esquena benjamí:** Javi Muñoz (92), 1'22"53, aconseguint el 2on millor temps del seu any; Miquel T. Font (91), 1'38"91, millorant 3 segons la seva marca personal i M.



Antònia Ribot (93), 1'35"97, millorant 6 segons la seva marca personal i aconseguint el 5è lloc en la categoria benjamí.

- **100 papallona aleví:** M. Angels Ribot (92),

Casa Cabrer

Venta i reparació de productes informàtics



Tv, video, home cinema DVD....

Telefonia: Punt de venda Movistar.



Recàrregues

C/Montserrat Blanes 29

tel 971 836 235

- 1'36"17.
- **100 estils benjamí:** Guillermo Gavilla (92), 1'42"89, millorant 30 segons la seva marca personal i M. Antònia Ribot (93), 1'41"47, millorant 6 segons la seva marca personal.
 - **50 lliures iniciació:** Jaume Roser (93), 38"88; Catalina Rebassa (95), 1'04"52, millorant 7 segons la seva marca personal; M. Magdalena Cabrer (95), 59"37, millorant 6 segons la seva marca personal i Maria Cursach (95), 1'02"33.
 - **100 braça benjamí:** Guillermo Gavilla (92), 2'06"59; Miquel T. Font (91), 1'50"26; Pilar García (93), 2'14"18 i Alicia Barba (94), 2'36"30.
 - **100 esquena aleví:** Guillem Roser (90), 1'29"24; Albert García (90); 1'25"18 i Xisca Tous (92), 1'27"29.
 - **50 braça iniciació:** Jaume Roser (93), 53"70;
- Catalina Rebassa (95), 1'24"70; Maria Cursach (95), 1'23"83, millorant 11 segons la seva marca personal i M. Magdalena Cabrer (95), 1'06"53, millorant 3 segons la seva marca personal.
- **100 lliures benjamí:** M. Toni Font (91), 1'25"73; Guillermo Gavilla (92), 1'22"01; Javi Muñoz (92), 1'11"17; Pilar García (93), 1'45"16; Aicia Barba (94), 2'06"23 i M. Antònia Ribot (93), 1'26"68, millorant 5 segons la seva marca personal.
 - **200 estils aleví:** Albert García (90), 3'05"71; Guillem Roser (90), 3'17"79; M. Angels Ribot (92), 3'14"83, millorant 4 segons la seva marca personal i Africa Picazo (92), 3'14"26, milloran 14 segons la seva marca personal.
 - **4x50 estils benjamí:** Javi Muñoz (92); Miquel T. Font (91), Guillermo Gavilla (92) i Sebastià Grimalt (92), 3'14"05.

Diada de natació escolar 2003

El passat dimecres dia 16 d'abril es celebrà per primera vegada una diada de natació escolar a Artà, que reuní uns **180 alumnes de 2on cicle de primària dels tres col·legis d'Artà, Sant Bonaventura, Sant Salvador i Na Caragol**. Aquesta diada estava organitzada per la piscina d'Artà amb la col·laboració de l'Ajuntament d'Artà, i volia ser una mica d'homenatge a **Pere Llinàs**, regidor d'esports de l'Ajuntament d'Artà i grant impulsor de la natació escolar. Els alumnes vengueren acompanyats dels seus tutors i dels professors d'Educació Física de cada col·legi, que al igual que durant tot l'any a les classes,



winterthur



VEHICLES

- traspassos
- matriculacions
- baixes
- importacions cotxes estrangers
- targes de transport



GESTORIA ARTÀ

- Assessoria Laboral
- Assessoria Fiscal
- Documents Qualificació Empresarial
- Comptabilitat
- Assegurances
- Cèdules d'habitabilitat

CIUTAT, 14 - TEL./FAX 83 57 21 - E-mail: gestoria.arta@terra.es - 07570 ARTÀ

també col·laboraren a totes les activitats. Els alumnes es dividiren en 6 grups, i anaren passant per cada una de les sis estacions que hi havia muntades a la piscina. Les estacions estaven pensades segons els objectius que han anat treballat durant tot l'any a la piscina aquests alumnes. Hi havia proves d'equilibri, com un pont de corda que creuava tota la piscina; de llançaments, de desplaçaments,



d'habilitat... El alumnes s'ho passaren d'allò més bé i disfrutaren a cada una de les proves. Varen ser més de dues hores de diversió que tots els assistents agraïren. Per acabar l'activitat i per començar a recuperar les energies gastades, tots els nins i nines gaudiren del berenar ofert per l'Ajuntament.

Nova col·lecció
primavera-estiu 2003

Talles de 34 fins a 50



Joliu



C/. Gómez Ulla, 25 - baixos
07570 Artà (Illes Balears)
Tel. 971 82 92 83

**Floristeria
Xisca**



- Flors naturals
- Plantes naturals
- Planters
- Rams de núvies
- Detalls de comunió
- Rams de tot tipus

- Flors seques
- Centres
- Corones
- Decoració d'esglésies
- Objectes de regal
- Serveis a domicili

C/M.I. Morell Font dels Olors, 5 07570 Artà (Mallorca)
☎ 971 83 55 52 ☎ 636 86 91 66 ✉ floristeria_xisca@hotmail.com

Comentari hípic

La poltra de tres anys Heliana, propietat de la quadra Es Pou d'Es Rafal, s'ha convertit després de la darrera victòria

aconseguida a Son Pardo, en la principal aspirant a guanyar la propera edició del Gran Premi Nacional. Heliana va disputar la carrera contra els millors poltres de la seva generació amb el dorsal nº 14 a la sortida i fou capaç no només de guanyar la prova, sinó que inclús va establir el nou rècord de 1.17 sobre 2.100 mts. També demostraren la

seva qualitat a les seves respectives carreres el dos cavalls dels germans Fuster i el poltre Hispano Gowan fou segon a 1.19, mentre que Filet d'Or fou quart a 1.18. Gran Jefe Star, propietat de Tomeu Ferriol, va aconseguir el tercer lloc; l'egua Dines, d'en Miquel Llaneres es va classificar en tercera posició i en la mateixa posició entraren Fine de Fophi, d'en Francisco Piris i Gentille de



Nuit propietat de Sebastià Esteva.

L'egua de Ses Eres, Ginyola, aconseguí un punt al seu casiller. E.Cristina de Son Morey i Envit de Sa Clota es col·locaren ambdós en segon lloc mentre que Caprice de Nille i Festa Blaugrana, exemplars de les quadres Blaugranes, es classificaren en tercer i primer lloc respectivament.



CALA RAJADA
c/ J. Sebastià Elcano, 19
Tel. 971 563 795
Fax 971 565 411

ARTÀ
c/ Ciutat, 46
Tel. 971 836 180
Fax 971 835 270

*** INSTAL·LACIONS I
REPARACIONS ELÈCTRIQUES**

*** IL·LUMINACIÓ**

*** DECORACIÓ I COMPLEMENTES**



**Comercial
CLADERA S.L.**

Concessionari oficial Massey Ferguson i Fendt
Venda i reparació maquinaria agrícola,
jardineria i forestal
Nova i extensa gama de jardineria

Artà:
C/.Ciutat 26
Tel 971 83 61 48

Manacor:
Pol.Indust.Manacor
C/.Menestrals 11
Tel 971 55 58 11
Fax 971 84 39 92

joancladera@comercialcladera.com

RANQUING CORRESPONENT AL MES D'ABRIL
LIDER: HOLLI HOLIC I FESTA BLAUGRANA

NOM DEL CAVALL	MILLOR TEMPS	PUNTS TOTAL	MA	SP	MA	SP	PUNTS QUINZENA
			12	13	19	21	
BASINGUER BG	1.20	4					
CANNY STAR'S	1.19	1					
CAPRICE DE NILLE	1.17	21			3ER		2
CASANOVA	1.20	5					
CHAMPION PAN	1.18	12					
DAURAT LLAR	1.19	13					
DARK BOY	1.17	2					
DINES	1.20	5	3ER				2
DUQUE MORA	1.21	4					
E.CRISTINA	1.20	13	2ON				3
ELIT CL	1.19	10					
EMILIO SPEED	1.17	5					
ENVIT	1.18	20	2ON				2
ESTAR DE NUIT	1.18	12					
EUTERPE	1.20	1					
FANTASIA P	1.22	4					
FESTA BLAUGRANA	1.19	28				1ER	4
FILET D'OR	1.17	18		4RT			1
FINE DE FOPHI	1.21	4			3ER		2
FLIPO	1.18	11					
FURIOSA STAR	1.20	5					
GALLITO DE VIDAL	1.21	12					
GENIOSA	1.22	8					
GENTILLE DE NUIT	1.19	23			3ER		2
GINYOLA	1.22	14			4RT		1
GLEAM SPEED	1.20	7					
GOLFA DE LADIL	1.20	12					
GRAN JEFE STAR	1.22	3		3ER			2
HACUM SC	1.21	16					
HELIANA	1.17	27		1ER			4
HERACLITO SPEED	1.22	8					
HISTER FORTUNA	1.22	7					
HISPANO GOWAN	1.19	14		2ON			3
HOLLI HOLIC	1.20	28					

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA - OBJECTES REGAL

Comercial Sansaloni

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

SA PISCINA I ES JARDÍ

Via Mallorca, 29 baixos, cantonada Ses Rotges
 Tel/Fax: 971 566 539 – 07590 – CALA RAJADA

**Productes, accessoris i assessorament
 per a la piscina i el jardí**



Bàsquet

1a Autonòmica masculina

Hormigones Farrutx, 68

S'Arenal, 65

Partit jugat al poliesportiu de na Caragol el diumenge dia 13 d'abril.

Per fi la sort va somriure un poc als nostres representants que encara que varen anar fins al minut 39 de partit per darrere en el marcador, varen aconseguir aquesta important victòria.

L'equip visitant va sortir en trompa a la primera part, aconseguint un còmode avantatge en el marcador, els nostres jugadors s'estavellaven un i un altre cop, contra la imponent defensa realitzada pel conjunt de S'Arenal. De fet els primers deu minuts varen ser els únics, on el nostre equip va anar per darrere en els parcials, ja que va guanyar tots els altres neutralitzant la diferència inicial. En els darrers dos minuts, l'encert en els tirs lliures va donar la victòria a l'equip dels Hormigones Farrutx, que lluita de valent per evitar el descens.

Els parcials de cada quart varen ser: 13-25, 19-12, 17-17 i 19-11.

Els punts i rebots de cada jugador varen ser: A. Gayà (21, 3), J. Nadal (16, 11), S. Carrió (15, 3), A. Muñoz (5, 5) i T. Dalmau (5, 1) —*cinc inicial*— J. Cabrer (3, 1), C. Alzamora (2, 2), M. Quetglas (1, -) i X. Gili (-, 1).

Eliminats per 5 faltes personals: sense eliminats.

1a Autonòmica masculina

Agrupació de Constructores del Llevant 53 (12-14-9-18)

CTEIB 44 (12-14-9-9)

Impressionant. Aquesta és la paraula que defineix el partit que va fer el nostre equip contra el Centre de Tecnificació Esportiu de les Illes Balears. Un equip molt jove, on totes les jugadores són cadets però que és una petita selecció de les millors jugadores de les Illes Balears. A la primera volta, quan vàrem anar a jugar al seu camp, l'equip CTEIB ens va donar una autèntica manta amb una

diferència que es va atracar als 25 punts.

Per tant afrontàvem aquest partit amb una espina clavada i amb moltes ganes de demostrar que el que va passar allà no era gaire normal. El nostre equip va sortir molt concentrat i sabia perfectament el que havia de fer per guanyar aquest partit i sobretot el que no havia de fer.

L'equip artanenc va marcar en tot moment el ritme del partit i amb una defensa zonal i amb un domini del rebot defensiu va anar aguantant fins arribar al darrer període. Quan vàrem començar el quart període anàvem 35 a 35, per tant igualtat total. El parcial inicial de 8 a 2 va començar a marcar diferències i el rebot defensiu i ràpids contraatacs del nostre equip varen acabar d'enfonsar l'equip de Palma. Al final del partit, 53 a 44 a favor, i molt important la victòria del nostre equip que empata amb el CTEIB a la tercera posició.

Santa Mònica 33 (7-9-8-9)

Agrupació de Constructores del Llevant 64 (12-20-16-16)

Passam d'un extrem a l'altre. Si la passada jornada ens enfrontàvem al tercer classificat ara ens tocava el penúltim classificat. El perill era caure a la trampa de veure'ns guanyadors del partit abans de començar. En el primer quart del partit es va veure una certa confiança que ens impedia desenvolupar tot el bàsquet que sabíem però a poc a poc vàrem agafar el ritme del partit i la nostra pressió juntament amb l'encert en el tir exterior ens varen ajudar a entrar en el partit. El segon quart va ser clau, les cistelles fàcils fruits de la nostra pressió ens varen proporcionar un parcial de 9-20 que va acabar de decidir el partit. Pel que fa a la resta de partit, no va tenir gaire història i el nostre equip va aconseguir una còmoda victòria que li permet mantenir aquesta tercera posició empatat amb el CTEIB.



Bar Restaurant CALA ROTJA

C/. Via de las Calas, s/n.

Urbanització Costa de Canyamel

Telèfon 971 841 513

Especialitat en marisc i peix del litoral
Celebram: Menjars d'empreses.
Batejos, Comunions, Bodes, etc.

Horari: Obert tots els dies a partir de les 18 hores, manco els dimarts.

Dissabtes i festius obert a partir de les 12 hores.

Agrupació de Constructors del Llevant 74 (18-16-24-16)**Duran Calvià 67 (15-19-16-17)**

Partit molt disputat el que es va veure el passat diumenge dia 30 de març al nostre poliesportiu. El nostre equip s'enfrontava a un que, tot i anar darrere a la classificació, al partit de la primera volta ens havia guanyat. El nostre equip va sortir una mica fred en defensa i amb manca d'intensitat però en canvi molt encertat amb atac. Teníem les idees clares de com atacar la zona que sabíem que ens plantejaria. Tot i això al final del primer període la diferència era mínima i guanyàvem sols de 3 punts. En el segon període les coses varen canviar, l'equip visitant aconseguia cistelles fàcils i la nostra claredat en defensa no era tanta, teníem problemes per aconseguir cistelles fàcils. Va ser en el tercer període quan el nostre equip va despertar i un parcial inicial de 7 a 0 va marcar una diferència que l'equip visitant en cap moment va poder recuperar.

El nostre equip aconsegueix la setena victòria consecutiva i passa pel millor moment de la temporada, llàstima que la classificació per la fase d'ascens estigui molt complicada i ja no tinguem temps de recuperar aquells partits que es varen perdre.

Agrupació de Constructors del Llevant 64 (22-16-13-13)**Binissalem 58 (10-12-15-21)**

Partit molt estrany el que es va veure al nostre poliesportiu. L'equip artanenc va sortir molt motivat i amb ganes de seguir guanyant partits després de la jornada de descans que va tenir. El nostre equip va sortir molt agressiu en defensa i molt encertat en atac. Les idees estaven clares ja des de l'inici del partit: defensa molt agressiva i velocitat en el contraatac. Al final del segon període l'Agrupació de Constructors del Llevant guanyava per 16 punts de diferència.

En el tercer quart aquest avantatge es va mantenir i fins i tot incrementar fins a la diferència de 22 punts però a partir d'aquest punt el nostre equip va començar a complicar-se la vida. Ens vàrem confiar, vàrem baixar la nostra intensitat defensiva i vàrem provar una sèrie de coses que si bé s'havien de provar no havien d'implicar baixar el ritme defensiu i la claredat en atac. L'atac estàtic ens va costar molt i resolíem en accions individuals, que si bé algunes vegades ens ajudaven en la majoria d'atacs ens perjudicaven bastant. Al final del partit, victòria per 6 punts de diferència i vuitena victòria consecutiva.

Jornada	Data	Categoria	Partit
14	25-abr-03	Júnior femení	RESTAURANTE PLAZA - ARTÀ
21	26-abr-03	Infantil masculí	DE LA CRUZ - ARTÀ
20	26-abr-03	Infantil femení	ESPORLES - ARTÀ
24	27-abr-03	Primera Autònoma femenina	SA TALAIA - A. CONSTRUCTORS LLEVANT
10	27-abr-03	Sènior femení	ANDRATX - HERMANOS PALLICER-PONS
10	27-abr-03	Primera Autònoma masculina	PENYA UNIVERSITARIA - HORMIGONES FARRUTX
22	03-maig-03	Infantil masculí	ARTÀ - PLA DE NA TESA
21	03-maig-03	Infantil femení	ARTÀ - LLOSETINA

Tennis

Aquests dies s'està disputant el I Trofeu Club Tennis Artà – Acadèmia d'Idiomes Word Shop a les pistes del Poliesportiu de Na Caragol. Segons ens han comentat els organitzadors hi ha més de 140 jugadors d'arreu de Mallorca inscrits al

torneig. Les categories que es juguen són les d'aleví, infantil i cadet tant masculí, com femení. En properes edicions de la revista Bellpuig publicarem els resultats finals de cada una de les categories.



Josep Genovard Tous (Pep Barber)

Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos.
Estrés, ciàtica, dolors musculars, depressions, mala circulació, cansament, etc. etc.
Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.



Racó del poeta

NO FACIS TARD

Portat enllà d'on la nit acaba,
on resplandeixen feixos
de llum i mots t'encerclen,
temps que sigui vana l'esperança
de veure els cims reforestats,
les aigües clares i salubres,
conrats els camps,
transparent l'aire,
les mans de l'home netes de tot crim.
De fa temps saps
que ja no tens el temps,
i el que tenies l'has tudent en inútil
disciplina de versos coixos
que t'han duit fins aquest lloc: Enlloc.
Ara no et queixis si la desfeta
ha estat ja feta i tu no hi eres.
Ni tan sols gosis pronunciar
el nom del que hem perdut
per a vergonya
de tots quants som.

JURAMENT COMANXE

Preservarem la terra més sagrada
que han d'adorar un dia els nostres fills
i els fills dels fills mentre tenguim durada
la veu de l'home i, lleus, fulgeixen brills
de sol al cel, de lluna en nit brufada
de punts lluents i clars talment espills.
Cal defensar, amb dents i ungles, cada
clova i muntanya on ressonin renills
d'orats cavalls i de poltres salvatges
lliures de brida, crineres al vent.
Comportarem malmetre els pasturatges?
Els alzinars? El jaç de cap torrent?
Baix d'aquests cels, enmig d'un blau tan llis,
una terra i un poble som país.

Miquel Mestre Genovard (Del seu
"Llibre s'Aubarca").

Dissenyador de metall

(alemany), cerca local en alquiler per posar un taller

Indispensable tenguim llum pròpia

i que sigui a les afores del poble d'Artà

Els que disposin del local indicat poden cridar al tel. 647 987 307 o al 971 589 229



C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel/Fax: 971 829 048 - Mòbil: 649 842 323

*Tancaments *Doble acristalament hermètic
*Persianes mallorquines *Correderes *Portes plegables
*Barandilles *Retxats ballesta *Mampares de bany
*Persianes Venecianes "Gradulux" *Gran varietat de
colors i imitació fusta

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
Costa i Llobera, 27
07570-Artà
Tels. 971 835 209/ 971 835 561
Mòbil: 608 630 791

GESTIONS, C.B. Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126 - ARTÀ

Us ofereix a més de l'habitual:

PUNT DE VENDA AMENA

Mòbils amb contracte i amb targeta

Si tens una empresa et regalam els mòbils

També i a partir d'ara

SOM AGENTS COL·LABORADORS DEL
BANC SANTANDER CENTRAL HISPANO,
des d'on podem atendre els seus clients, fer
ingressos, efectuar pagaments, préstecs i altres
tipus d'operacions bancaris.

VISITAU-NOS



AJUNTAMENT D'ARTÀ

B A L E A R S

Servei d'assessorament lingüístic

El comentari lingüístic del mes

Abril de 2003

Un viatge gastronòmic: els formatges

Avui dia, quan anam a comprar, podem trobar moltíssimes varietats de formatges i molts són d'origen internacional. Si parlem de formatge maonès, de cabrales o manxec, els relacionam tot d'una amb unes poblacions o regions concretes: Maó, Cabrales i la Manxa, respectivament. Podem deduir que molts de noms de formatges provenen o estan relacionats amb un punt geogràfic concret. D'aquesta manera, i a través dels noms de formatges que ha normalitzat el TERMCAT (organisme que s'encarrega, entre d'altres coses, de normalitzar els neologismes catalans, o paraules noves, d'àmbits específics), realment, podríem viatjar arreu del món i fer una sèrie d'aturades per tastar els formatges de la terra.

Podríem començar el nostre viatge per terres franceses. Al sud, a la regió d'Occitània, ens aturariem a la ciutat de Cantal i a la vila de Sant Nectari, on tastariem els formatges cantal i santnectari, respectivament. Llavors, avançaríem cap al nord fins arribar a la regió de Brie, on degustariem un trosset cremós de brie abans de partir cap a Suïssa. Ens deixariem caure al cantó d'Appenzell per assaborir el regust afruitat del formatge appenzell. Seguiríem la nostra eixida per Itàlia, on només arribar tastariem l'itàlic. Després, a la ciutat d'Asiago, fariem una aturada per menjar un bocí del formatge amb el mateix nom. D'Asiago a Ragusa, ciutat siciliana, per assaborir el ragusà. Volariem cap a Alemanya, i cap a Tilsit per degustar el seu formatge, el tilsit. Per tastar el formatge jarlsberg hauríem d'anar a la ciutat de Noruega amb el mateix nom. Llavors, podríem fer tres aturades en terres daneses per tastar el fynbo (de l'illa de Fionia, en danès *Fyn*), el maribo (de la ciutat de Maribo) i el samso (de l'illa de Samsø). Al Regne Unit podríem visitar les ciutats de Chester, capital del comtat de Cheshire, Gloucester, Worcester i la vall de Wensleydale per assaborir el chester o cheshire, el gloucester i el doble gloucester, el doble worcester i el wensleydale. I abans de creuar l'Atlàntic, aniríem fins al castell de Blarney, a Irlanda, per conèixer el lloc que dona nom al formatge blarney. I per acabar, als EUA visitariem Colby i Monterey per tastar els formatges batejats amb el mateix nom. I cap a casa amb panxa plena de formatges ben escrits.



Can Boira

- Jardineria
- Construcció
- Eines
- Nàutica
- Bricolatge
- Productes piscines
- Pintures, etc.

C/ Santa Margalida, 51 baixos
07570 Artà – Illes Balears

Tel. 971 83 61 85
Fax: 971 56 20 67
E-mail: fcanboira@infoarta.com

**CRISTALERIA
ARTÀ**

Carrer Ciutat, 48-A
Tel-Fax 971 835 375

Artà ara fa 77 anys

Extracte del 20 al 30 d'abril de 1926 del periòdic local Llevant (Recopilat per Guillem Bisquerra)



SETMANARI CATOLIC MALLORQUÍ

Cooperación, no sacrificio

era el títol que encapçalava l'edició del Llevant del 20 d'abril, que estava en castellà perquè era escrit per un artanenc que vivia a Mèxic i que segurament havia perdut la parla mallorquina, o almanco l'escriptura. En el seu article es defensava d'unes probables insinuacions d'alguns artanencs que l'acusaven de no contribuir personalment a sufragar obres a Artà, i deia que era més positiu reunir diners en comú que no d'una sola persona, ja que alguns ho catalogarien de presumpció i altres, els pocs, d'altruisme.

De Son Servera, ens informa el seu corresponsal que la darrera desena ha fet mal temps i que els conradors ja han començat a arreplegar les faves, cosa que farà que la recol·lecció sigui magra. El ninet d'en Rafel Lliteras, a) Bessó, morí a l'edat de 2 anys. També ens ha sorprès desagradablement la mort del nostre corresponsal del Llevant, D. Joan Sancho, a) Florianà. La demostració del poble a donar el condol fou evident de l'apreci que se li tenia.

Registre

Naixements: Antònia Carrió Ferrer, filla de Guillem Valent i de Magdalena Tunier. Maria Pascual Ginard, filla de Bartomeu Patró i de Bàrbara Borróna. Pere Prohens i Cursach, fill de Rafel de Binicubellet i de Magdalena de Santa Cirga. Juan Massanet Gili, fill de Julià Busquer i de Margalida Gili, a) Comuna. Rodrigo Salvador Díaz Sitjar, fill de D. Ramon Díaz, sergent de la G. Civil, i de Maria Sitjar. Catalina Vaquer Garau, filla d'en Rai de s'Era Vella. Antònia Massanet Femenias, filla de s'Hort d'en Maia.

Matrimonis: Dia 10, Mateu Sureda Miquel amb Bàrbara Ferrer.

Defuncions: Bartomeu Sureda Massanet a) Xapato, de 82 anys. Apol·lònia Lliteras Castell (sor Rita de Porreres, de 65 anys).

De Ca Nostra, informava del següent:

Pluges no gaire abundants però que han caigut bé als nostres pagesos perquè els sembrats s'han alegrat ferm.

El dia de l'Àngel: Com és costum molt antic, una gran part de la nostra població, especialment la jove, sortí a fer sa vega a pa en caritat. Els automòbils transportaven gent cap a sa Torre i altres indrets. Pels Alous també hi havia molts estols de gent, encara que a mijan capvespre començà a fer cama d'aranya i molts hagueren d'aplegar ben de pressa.

A la Colònia de Sant Pere el diumenge al matí es féu la primera comunió dels nins i nines d'allà, de mans del nostre rector, D. Joan Rubí.

Mort súbita de l'amo en Joan de ses Terres, sogre d'en Tià Corona. Tenia 90 anys. Una excursió del Foment de Turisme anà el diumenge de l'Àngel a passar el dia a la nostra Ermita de Betlem. Arribaren en tren a les onze i se'n tornaren amb el de les 4.10 després de visitar el talaiot de Ses Païsses. Les ordres de fer anar els cans fermats i amb morral s'incompleixen. Com s'haurà de fer per fer respectar les ordenances municipals?

Artà 30 d'abril de 1926

A primera plana portava l'esquela de Rafel Sard Blanes, secretari de l'Ajuntament de la nostra Vila, mort ocorreguda el dia 26 d'aquest mes. El finat tenia 62 anys. L'Ajuntament convida tot el poble al funeral que se celebrarà el dia 4 de maig a les 9.30 (hora oficial).

A la segona plana d'aquesta edició del Llevant hi havia un extens article sobre la súbita mort del secretari de l'Ajuntament. Aquest senyor va ocupar el càrrec el 1901 i el va ostentar fins a la seva mort. Abans havia exercit de mestre nacional, el qual lloc va deixar per donar pas al mestre D. Segundo Díaz.

De Son Servera ens informa el seu corresponsal

El temps ha estat propici en pluges i ha fet rebentar les fonts, però una gran ventada va tombar molts arbres. Hi ha moltes ametles encara que el vent en tomàs moltes. De Bones Aires han vengut l'amo en Pere Pou, Antoni Terres i D. Pere Caló. Dissabte passat es casaren en Llorenç Randa i na Maria Carsa. Un natural de Son Servera i l'altra de Son Carrió.

Els temporals

Molt es desitjava que ploqués però no amb la intensitat que ho ha fet. A més de molta d'aigua va fer moltíssim de vent i fort, fent que molts arbres quedassin arrebassats i alguns lluny del seu lloc. Per tot arreu hi ha ametlers i figueres romputs i fins i tot arribà als pobles veïns. A Artà podem dir que on més ha fet mal ha estat al camp de Can Tomàs, veïnat de la Vila, també va xapar de mig a mig el fasser de s'Hort d'en Sureda, el qual era el més alt de la Vila i tomà el molí d'en Toni Leu.

On és?

Sabries dir a quina part del poble trobaríem aquesta imatge



Sopa de lletres

Cercau el nom d'aquestes deu herbes aromàtiques: herba lluisa, romaní, fonoll, sàlvia, camamil·la, orega, alfàbrega, menta, herba sana, tarongí.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

És creat fora color
un bon servei ell ens fa,
ara per tot ja n'hi ha
a qualsevol mostrador.

El tenim molt amb la mà
però alerta a rompre-lo,
si s'espenya mal farà
tractar-lo bé és lo millor.

T	A	R	O	N	G	I	D	Y	A	A	T	M	G	C	J	R	D	V	U
R	U	P	G	T	I	L	Q	G	P	S	H	Ç	E	A	Q	I	F	G	H
T	A	L	H	Y	S	J	N	Q	L	A	T	D	D	M	A	U	D	S	L
Y	G	D	Y	E	J	E	F	T	E	L	K	F	C	A	X	L	I	X	N
F	E	K	G	H	R	E	R	H	D	V	Ç	C	B	M	C	C	N	Y	R
G	R	Y	F	O	A	B	R	T	C	I	Y	V	H	I	B	S	A	C	F
V	B	G	C	Ç	X	Q	A	H	V	A	G	G	A	L	N	D	M	R	A
B	A	Y	R	M	B	G	G	L	F	Q	B	B	Y	L	M	K	O	T	Z
R	F	K	F	J	F	Y	V	G	L	V	N	N	R	A	J	B	R	G	Q
L	L	Z	D	Y	L	H	H	B	T	U	M	I	S	K	U	G	Ç	N	W
T	A	O	E	L	S	J	N	A	X	M	I	C	Q	R	F	T	G	K	R
F	W	S	O	H	X	K	T	K	B	O	R	S	Y	V	K	R	T	M	F
I	A	N	X	C	B	N	D	L	Y	Q	U	R	A	T	M	D	Z	U	L
S	O	M	V	R	E	E	U	T	S	K	J	Y	V	U	N	R	F	T	V
F	X	R	F	M	X	O	C	A	N	A	S	A	B	R	E	H	Z	Q	T

Guillemots

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

HORITZONTALS: 1. Aquesta falda t'està llarga i te n'hauràs de fer un. Si piques amb un martell, alerta a això. 2. Gats, beguts. Alumnes i professor comparteixen espai. 3. Te'l donen a canvi de la feina que fas. Flor que encara no ha badat. 4. Posaré fi. Contracció. 5. Defecte del ganivet. D'aquest animal se'n treu la pell per fer jaquetes i sabates. 6. Que n'hi ha molt. 7. Animal salvatge d'altres terres. Es poden tenir les del coll inflamades i qualcuna de pit (sing). 8. Fermat. De categoria superior. 9. Estrictes. Paisatge àrid, desèrtic. 10. Producte de les abelles. Estats Units.

VERTICALS: 1. Torrent d'Artà. 2. Instrument de música (pl). Habitant d'un país europeu. 3. Fa això quan plou sense arribar a tempesta. Saludau el cèsar. 4. A ell. A Artà n'hi havia un de ben conegut que li deien Bernat. 5. Posa-li a l'ham i ja pots pescar. Quants en vols? Déu egipci. 6. Fruita com la taronja, però groga (pl). 7. Part del cos, aquesta és interna. 8. Aquests dos toquen bé les cançons. Quantes. 9. Nosaltres vivim en una. Conta un conte. 10. Com vols el cafè? Del matí o de l'horabaixa?

Realitzant
les
operacions
aritmètiques
han de sortir els números
de la dreta i d'abaix.

	+		-		=6
x		÷		+	
	-	1	x		=8
÷		+		-	
	x		÷		=5
=6		=8		=5	

← **Autonumèric**

De viatge per la xarxa

FITXER LINGÜÍSTIC

<http://www2.upc.es/slt/fl/>

Material de consulta on es recullen els dubtes i errors més freqüents a l'hora de redactar. Aquest material es presenta en forma de fitxes independents en què es tracten temes de gramàtica, estil i tipografia.

PARLAR BÉ

<http://www.arrakis.es/~abrerari/parlar/aaparlal.htm>

Suplement lingüístic mensual, de l'Associació d'Amics d'Abrera 2000. Consulta dels 30 números. Qui ho ha escrit? Concurs.

LA PISSARRA

<http://www.infase.es/captev/pissarra.htm>

Apunts de gramàtica que, per regla general, no solem dominar. Abreviacions, traduccions, accentuacions, etc.

SERVEI DE LLENGUA CATALANA DE LA UB

<http://www.ub.es/slc/servei.htm>

Per a la normalització lingüística de la UB: investigació, docència, administració i serveis.



Assessorament lingüístic, terminologia, documentació, formació lingüística, sociolingüística, dinamització, secretaria i oficines.

LÉXIC BÀSIC D'INTERNET

<http://www.caib.es/govern/conselleries/educacio/lexic/lexic.htm>

Un interessant treball que ens ajudarà a conèixer i traduir paraules d'Internet i d'informàtica en general i a saber quelcom més sobre abreviacions, lèxic català-anglès, noms propis, sigles i els acrònims més freqüents.

SERVEI LINGÜÍSTIC - UNIVERSITAT DE LES ILLES BALEARS

<http://www.uib.es/secc6/slg/gt/index.htm>

Pàgina del Servei Lingüístic de la UIB. Àrees de correcció, terminologia, onomàstica, documentació, dinamització, voluntariat lingüístic. Formació, legislació i notícies.



AGRUPACIÓ DE CONSTRUCTORS DE LLEVANT, S. A..

C/. Camp Roig, 1 (Polígon Industrial de Capdepera)
Tel. 971 81 80 13 – Mòbil: 629 68 15 00 – Fax: 971 56 45 16

MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

Ciments, Coles, Termoarcilla, Marès, Teules, Bovedilles, Escalons de fang, Fioles, etc.

EXPOSICIÓ DE RAJOLE: PAVIMENTS, REVESTIMENTS, ETC.

Millors marques nacionals: Porcelanatto, Diago, Azulev, Halcón, Incea, Creativa, etc.

BALAUSTRADES, GELOSIES I PEDRES NATURALS.

(Imitació de marès i fang)

FERRETERIA

Maquinària construcció, fosses sèptiques, productes químics, teles i tubs de pvc. canals...

SERVEI PROPI DE TRANSPORT

Publicava el



Fa 40 anys
Abril del 63

Dins el Croquis Artanencs signat pel P. Rafel Ginard Bauçà es pot llegir el següent fragment referent a la font de l'Ermita: "A Sa Font hi ha una taula i uns bancs rústics. Fogons plens de mascara. Una cova de Lourdes amb pedres foradades i flocadures d'eura. A la canal, aquesta data: 1937. A la cullera per beure-hi: 10-08-1949. I a la capelleta d'allà on surt l'aigua: 1951.

Fa 25 anys
Abril del 78

[...] "¿Per qué li peguen mumare? -deia el nin. -¿Per qué li posen espines? ¿Per qu'es que l'enclaven a sa creu?. -Es que son molt dolents, -deia sa mare, -però Ell es tan bo, tan bo, que se deixa assotar, i coronar d'espines i clavar a sa creu per pagar pels nostros pecats i per aconseguirnos es perdó de Déu. -Sí que ho es bo el Bon Jesús- deya el nin, però ells... ¡Que ho son de dolents! No sé que les faria!.

Fa 10 anys
Abril del 93

10 anys de Residència. Per les festes de Sant Antoni de 1983 el casal obria les seves portes perquè els artanencs la poguessen visitar tot i que no es posaria a funcionar plenament fins a finals d'abril. Després de deu anys de funcionament l'aniversari tendrà un caràcter més aviat familiar adreçat als propis estadans i als membres que, d'ençà de la seva inauguració, han format part del Patronat del casal.

Solucions a la pàgina d'entreteniment

Solució a l'endevineta publicada: Es vidre



Guillemots

T	A	R	O	N	G	I	D	Y	A	A	T	M	G	C	J	R	D	V	U
R	U	P	G	T	I	L	Q	G	P	S	H	C	E	A	Q	I	F	G	H
T	A	L	H	Y	S	J	N	Q	L	A	T	D	D	M	A	U	D	S	L
Y	G	D	Y	E	J	E	F	T	E	L	K	F	C	A	X	L	I	X	N
F	E	K	G	H	R	E	R	H	D	V	C	B	M	C	C	N	Y	R	
G	R	Y	F	O	A	B	R	T	C	I	Y	V	H	I	B	S	A	C	F
V	B	G	C	Ç	X	Q	A	H	V	A	G	G	A	L	N	D	M	R	A
B	A	Y	R	M	B	G	G	L	F	Q	B	B	Y	L	M	K	O	T	Z
R	F	K	F	J	F	Y	V	G	L	V	N	N	R	A	J	B	R	G	Q
L	L	Z	D	Y	L	H	H	B	T	U	M	I	S	K	U	G	Ç	N	W
T	A	O	E	L	S	J	N	A	X	M	I	C	Q	R	F	T	G	K	R
F	W	S	O	H	X	K	T	K	B	O	R	S	Y	V	K	R	T	M	F
I	A	N	X	C	B	N	D	L	Y	Q	U	R	A	T	M	D	Z	U	L
S	O	M	V	R	E	E	U	T	S	K	J	Y	V	U	N	R	F	T	V
F	X	I	R	F	M	X	O	C	A	N	A	S	A	B	R	E	H	Z	Q

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	D	O	B	L	E	C		D	I	T
2	E	B	R	I	S		A	U	L	A
3	S	O	U		C	A	P	O	L	L
4	C	E	S	S	A	R	E		A	L
5	O	S	C	A		A	N	T		A
6	C		A	B	U	N	D	A	N	T
7	O	S		A	N	G	I	N	A	
8	N	U	A	T		E	X	T	R	A
9	S	E	V	E	R	S		E	R	M
10		C	E	R	A		U	S	A	

8	+	3	-	5	=6
x		÷		+	
3	-	1	x	4	=8
÷		+		-	
4	x	5	÷	4	=5
=6		=8		=5	

Edifici de "La Caixa"

Sopa de lletres

Autonumèric

DUPLICAT

C/. 31 de Març, 48
Tel. 971 836 995 -
Fax: 971 829 215
07570 - Artà

Disposam de:
Material d'oficina
Material didàctic
Servei de Fax

També feim
plastificacions i
enquadracions.
Fotocòpies
Fotocòpies plànols
Fotocòpies en color

Escuela de OXOfers... **ASSEGUANCES** *Gili*

Nous horaris:

Dilluns dimarts i dijous, de 19 a 21 h.
Dilluns i dimecres de 15 a 16 h.
Dimarts, de 19 a 20 h.

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

oferta cultural

programació del teatre

Divendres 25 a les 21 h.

Inauguració de la terrassa d'estiu amb el grup **FUEGO LATINO**.

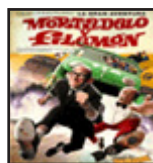
Dissabte 26. 21.30 h. TEATRE

Es mussol teatre: **Miles Gloriosus, El soldat bravejador** de Plaute.

Entrades a la venda a partir de dimecres 23 d'abril.

Diumenge 27 CINEMA**LA GRAN AVENTURA DE MORTADELO Y FILEMÓN**

A les 17.30 h i a les 20.30 h.



Consultau les cartelleres, els mitjans de comunicació i

www.teatrearta.com

La informació sobre la programació de cinema es podrà consultar als mitjans de comunicació i a les cartelleres situades al teatre, a l'estació del tren i a davant l'institut Llorenç Garcies.

Dijous 1 de maig, a les 21.30 h. TEATRE**Festival escenaris del món: CELOBERT**

Josep Maria Pou, Marta Calvó i David Janer.

Celobert és el retrobament entre dos examants, Tom (J.M.Pou) i Kyra



(M. Calvó), L'un ha recorregut el camí de l'aburguesament progressiu; l'altre ha optat pels menys afavorits. Tom la vol reconquistar, però no és fàcil i l'argument es mou entre l'amor i el debat ideològic.

Un apartament es converteix en el punt de trobada de dos vells amics, un confessionalari d'amors perduts on els dos personatges descobriran que la vida no permet fer marxa enrere.

"Entre el públic hi ha desconcert, perquè s'està d'acord amb un i l'altre. Hi ha moments de riure per no plorar"

Entrada: 15 euros.

Reduïda (joves menors de 21 anys, estudiants, UIB): **12 euros**

Entrades a la venda a partir de dimecres 23 d'abril.

Durada: 2h 10 min.

Amb el patrocini del Govern de les Illes Balears, Fundació Balears 21.

Dissabte, 3 de maig, a les 21.30 h. MÚSICA.**JANO EN CONCERT**

Després del seu èxit televisiu, JANO ens presenta la seva feina en solitari.

FLORISTERIA LITA

c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



Entrada: **12 euros.**

Anticipada (abans de dia 3 de maig): **10 euros.**

Entrades a la venda a Audio rent i a la taquilla del teatre a partir de dimecres 23 d'abril.

Durada: 1h 30 min.

Dissabte, 17 de maig a les 18 h. TITELLES

Terrassa del Teatre.

Festival internacional de titelles.

Yeung Fai, 5th generation chines puppeteer, de Hong Kong, presenta:

LA MONA VA A PESCAR I ALTRES HISTÒRIES.

La representació està composta de diferents peces emprant teresetes xineses.

La primera d'elles és *La mona va a pescar*, on viurem tota una sèrie d'accidents còmics durant la seva anada a pescar.

Una altra peça és *El monjo i el tigre*, una curta història sobre la fàbula d'una de les més famoses històries èpiques xineses.

En aquesta part, un monjo és menjat per un tigre i salvat per un heroi, Li Kui.

També veurem diferents escenes acrobàtiques i d'arts marcial.

Entrada lliure.

COMENÇA LA III MOSTRA ESCOLAR DE TEATRE, MÚSICA I DANSA 2003

Tercera edició de la més popular de les activitats del teatre, la Mostra Escolar, que enguany, sota l'organització del Centre Dramàtic presenta novetats molt interessants.

Si no s'indica el contrari **tots els espectacles són a les 21h.**

Entrada: **3 euros.**

Entrades a la venda a partir de cada dilluns pels espectacles de la mateixa setmana.

Divendres 2 de maig	20.30 h. Grup d'adults del <i>Centre Dramàtic</i> . Presentació de tallers (sala d'actes).
Dimarts 6	Col·legi Sant Salvador. Primària: <i>Molt soroll per res</i> .
Divendres 9	Col·legi Sant Bonaventura. Primària: <i>Arriquemuca</i> .
Dimarts 13	Col·legi Sant Salvador. ESO: <i>Comèdies</i> .
Dimecres 14	Escola Municipal de Música. <i>Concert</i> .
Divendres 16	IES Llorenç Garcies. ESO: <i>Ventures i desventures de Gamin Ben Aiub</i> .
Dimarts 20	Col·legi Sant Bonaventura. ESO: <i>El retaule del flautista</i> .
Dimecres 21	Escola de la Colònia de Sant Pere. Infantil: <i>Tastem la lluna</i> .
Dijous 22	Escola Municipal de Música. <i>Concert</i> .
Dimarts 27	IES Llorenç Garcies. ESO: <i>Criatures</i> .
Divendres 30	Col·legi Na Caragol. Primària: <i>Això era i no era</i> .
Dimarts 3 juny	IES Llorenç Garcies. <i>Concert</i> .
Dimecres 4	Escola Municipal de Música. <i>Concert</i> .
Divendres 6	Grup de dansa moderna del <i>Centre Dramàtic</i> .
Dimarts 10	Grup de joves Centre dramàtic.
Dijous 12	Grup de joves Centre dramàtic a Palma (Centre de Cultura de Sa Nostra).
Divendres 13	21 h. Espectacle de cloenda.
Dissabte 14	20 h. Espectacle de cloenda.

ARTÀ
T E A T R E

Cafeteria

C/ Ciutat, s/n.
☎ 971 829 700
07570 ARTÀ - Illes Balears

ALQUILA TUS PELICULAS EN
CINE
BANK

SERVICIO AUTOMATICO LAS 24 HORAS

Gran Via, 22 – ARTÀ - 971 83 69 21-
OBERT TOTS ELS DIES
De les 17 a 22 hores
Diumenges tancat

Racó



Avui presentam als nostres lectors una fotografia que data del dia 13 de novembre de l'any 1953 (farà per tant enguany 50 anys), la qual va ser feta pel fotògraf de la casa fotogràfica d'aleshores *Foto Mascaró de Maria de la Salut*, el qual recorria la major part de pobles mallorquins i sobretot anava pels col·legis i prenia les fesomies als al·lots que anaven a classe.

Aquest any va tocar al col·legi parroquial ubicat al Centre Social, els professors del qual eren aleshores en Jordi Vicens Bauzà i en Joan Llull Estades, dos mestres que molts dels retratats recordaran fàcilment i amb enyorança per la seva bona labor vers el nostre poble.

Anomenam com sempre els retratats d'esquerra a dreta i començant per la filera de darrere.

En primer lloc, el professor Jordi Vicens, segueixen els alumnes Manuel Pérez, aleshores fill d'un Guàrdia Civil del Puesto d'Artà. Després en Joan Mascaró (Juanilles), en Miquel des Forn d'en Serra, el qual emigraria més tard cap a Amèrica. Segueix en Biel des Molí, en Joan Peix, en Colau Cafè, en Jeroni Sunyer, en Guillem de sa Drogueria, en Pep Marín, en Sebastià Valent,

en Jaume Comuna i tanca la filera l'altre professor, Joan Llull.

A la segona filera:

Toni Canet (de llinatge i malnom), Joan Balaguer, Pau des Mustí Vell (com que n'hi ha tants, és el casat amb na Guitxa), Jordi Pistola, Mateu Pipo, Francesc Nonga, Biel de ses Terres, Pep Rata i Francisco Casino.

Tercera filera:

Joan Eloi, Joan Pujamunt, Joan Beroi, Pep Maria de sa Tafona, Tomeu Sansaloni, Montserrat de sa Torre, pare de l'actual batle, Andreu Gallet, Sebastià Vaquer, Pau Piris, des Mustí Vell (el casat amb Antònia Clareta), i en Tomeu Buc.

Darrera filera i asseguts a terra:

Bernat Barxo, Macià Juan, Sebastià Ferriol, Pedro Monseriu, Jaume Cama i Ignasi Maria, de sa Tafona i germà d'en Pep.

36 al·lots de distintes edats, entre 12 i 14 anys (llavors no anaven a cursos), i els seus dos professors, ambdós ja morts, com també ja ho són alguns dels alumnes de la present fotografia.